

êîääSÖë èdIZSÖö èb] SáÖK Üá©K dáRúa

í bIk S BK àèItSÖN êîätáÖK êáüÖÖK êäZÖÖK di dÄR  
êWÖWÖK IçRdeb às êîäläÖK àÖbÖÖK àîN Iái{

ç} îäZ ðJá©K dk i { èbèÄtáÖK  
@HHD éíäèi/àKdi e] AB óÖK @H áá èdS|ÖK i {



èb] SáÖK Üá©K

Distr.  
GENERAL

TD/B/42(1)/7  
TD/B/CN.3/16  
5 July 1995  
ARABIC  
Orinal: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dŸáRùá  
êîääSÖë èdIZSÖö



í blk S BK àeltSÜN êîätáÖK êáüÖK êäZÖK di dÄR  
êWÖWÖK IçRdeb às êîáläÖK àÖÖÖK àîN láî{

ç} îäZ ðjá©K dk i { èbëÄtáÖK  
@HHD éîâèi/àKdie] AB óÖK @H àá èdS|ÖK i {

QIñES] áĀ

Ñk | Ā

QkIYYYÄ | Ā

H - @

..... éábÁá

àbĀĀĀ àîN Iáí{ í dláWsg BKë í ŪáĀĒ í bĀáĀĀ àèltSĀĀ ÁñátRë uYYYg èR - ÑëĀĀ  
êíáIáĀĀ àbĀĀĀĀ ñbYYY ŪL, g uáĀĀ QIYYYs Io àèIYYtR eYYYi etRë êíáIáĀĀ  
(ÑIás ĀĀ ÑëbZ àá B báĀĀ)

àYYYîN Iáí{ í bIk S BK àèltSĀĀ ÑIZá í { éYYY, îudĀĀ QkIëoSĀĀ ŪYYYîĀR  
óYYYôs í Këwëdëô èĒZ [üIsá dIYYVš ÇĀĀ í YY{ IYYAn <êíáIáĀĀ àbYYYĀĀĀ  
àYYYîN Iáí{ éYáqSááĀĀ QkIèIYY, áĀĒ í bIYYk S BK àèIYYtSĀĀ QIYYoiRdR  
QkIYYçáĀĀ éYYYîááRë èbYYY L, áĀĒ í YÁĀSĀĀ ŪYYYs bĀĒ <éYYYíáIáĀĀ àbĀĀĀĀ  
(ÑIás ĀĀ ÑëbZ àá C báĀĀ)

j IYY` éYYZëN bYYYî bĀ SĀĀ uYYYá <éáüĀĀĀ éáZĀĀĀ Ñás [áIádN l KdtSg K  
ÑëbZ àá D bYYYáĀĀĀ uYYYg ISĀĀ bIYSÉäé™Ō èi dYYYîm] SĀĀ ÑIás ĀĀ óŌs  
..... (ÑIás ĀĀ

EA - @I

EE - EB

..... êíáIqásĀĀ ÑüL, áĀĀ - î áIĀĀĀ

QIÄ{ dáĀ

í { éáüĀĀĀ éáZĀĀĀ IçRbáSs K í SĀĀ IçîŌs Á|SáĀĀ QIZISaSg BK - ÑëĀĀ  
èWĀĀĀĀ IçS, ŪZ

ÑIás ĀĀ ÑëbZ àá B báĀĀĀ Ñë] êíág dĀĀ dĀw QIáIíŌŌ eZéá - î áIĀĀĀ

êíág dĀĀ dĀw QL, IááĀĀ às ~ îudĀĀ éáb í cĀĀ eZéáĀĀ - XĀĀĀĀ

èi èmtĀĀ - uNkĀĀĀ

### éábÁá

dk i { eWÖWÖK IçRdeb éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖN éíätáÖK éáüBÖK éäZÖK QbÄS -@  
 éíágd QL, ÜZ E IçRdeb Ñ®` QbÄS è .@HHD éíäèi/àKdie] AB óÖK @H áá èdS|ÖK i { } íäZ ÁáÖK  
 .éíágd díw QL, ÜZ Eè (@C-H éáItÖK QL, ÜZÖK)

#### éíÜçSg BK QlálíÖK

i { éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖN í è ÜláSaK àØK bíbZ áá dçqì éáö ~ iüdÖK ÑL -A  
 éíááSÖ èOg láá éiZiRkSg K ÑWài "adáè \ès|á í blk S K àèItR" éáL ö àèè <dìd] SÖK éáÜetÜN Ü, Si T è  
 QKkZö umR àò <çíÜS èmèdtáÖK liImÄÖK éZÜTá rñbö <éäZÖÖ i xÖài è .éíáÜtÖK IçSÉdL, áé éíáláÖK àBÖÖK  
 ."éácSááÖK QKlèL, áÖK" èÜ, á àö, N ÇÖcÉè <í dIáVsg Bfè i ÜláÜè í bÄáÖK àèItSÖK àö, N èg éááÜ [áKÑè

i { ÇÖcÉè <üg ISÖK bisÉäèÖK i { éálá éááL, á ^Ok Sg éáüBÖK éäZÖK Ñás èÖK ] á àö ®ül z Imöè -B  
 .HE/CH éáItÖK éítáZÖK dKlÄN ®ás Çdeiéiá i { } ík ÖK áá Á] B T è i { bÄtíg í cÖK ÑÖÁáÖK ÑáItÖK Àìd|ÖK  
 òlg díwè Áái` IRdÉ cáá éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖK QKlZáK l KltSg IN éäZÖK T |É b è  
 éis èmèäé èòlän è. láá òKdZö èdèdm óÖK bbk ÖK Kcá i { dlí èè .àèItSÖK KççN ÁÖtSáÖK ÑÖÁáÖK ÑátÖK ~ g ö  
 .i ÜèbÖK àèItSÖK Ñías ö ÑèbZ i { éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖK deb Ñè]

èbb] á èiBè IçÖ d{ èSR i SÖK èbì] èÖK éiÜèbÖK éíäéÉ] ÖK éácqááÖK é|k èN bisÉäèÖK éíááö Kdí` è edNöè -C  
 éítáZÖÖ dKl ómSÁAN <Imìò Iç|k èNè éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖK àö, N éiÜè è] i dk è  
 ÑátÖK àö ÑL è .èb] SáÖK ÜáÖK éáéqáá i { éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖÖ Áí, äR èçZ <éáItÖK  
 àö áá ÜwdÖK óÜS è .éágL] éíááöN <í ÜSÖN <álá, Si <éáüBÖK éäZÖK Ñás è <èItSÖK KççN ÁÖtSáÖK ÑÖÁáÖK  
 Üi, ÄR í bùi àö ó, ` i éáüf <èbbtSá Qls lo éstiöoN Ñá, i éíáláÖK àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖK  
 <QIçZÖK áá díVÉÖK ÜláSaK Ñ] á ÑátÖK Kcá ÑtZ óÖK è|ÜS` á éis lo èo, àö óÖK àèItSÖK KççN ÁÖtSáÖK ÑátÖK  
 .QIçZÖK äcá áá èçZ í ö èN ÜèÄR àö àèb áá àÉÖè

àBÖÖK àiN Láí{ í blk S BK àèItSÖN éíáláÖK àBÖÖK ÜláSaK àö bisÉäèÖK às Ñèü, áÖK } qéáÖK ÑL è -D  
 <RKc àØK i { <TÖK Kè IçRL, g uáè éis lák ÖK àBÖÖK àöè <éáüBÖK éäZÖÖ óÖèÖK èdèbÖK cáá } ` i ÜÖ éíáláÖK  
 éáÜetÜ i Ü] ÖK ~Í, ÖK i { Qlìb] Rè 'lk d{ éZKèR bèçZÖK äcáè .àèItSÖK KççN èk L' ÖK bèçZÖÖ Içás b  
 .IçáN Láí{ í blk S BK àèItSÖK öKèK ádáè ^S|áá [çà rIORK i { éíáláÖK àBÖÖK èNIZSg K T ÖWÄR b è .dìd] SÖK  
 P g lááÖK áá{ <dIáVsg Bfè Ñi éásÖKè bÄáÖK àìblíá i { j L' éZèN àiSìÜZ dìd] SÖK éáÜetÖK ISiÜás T áIÉ láÜè  
 èÖK ÖK éÄiVèÖK deáÖK ááè .èèÉcáÖK àìblíáÖK i { àèItSÖK KççN èk L' ÖK bèçZÖK ÜbÄR l KltSg K díOÉ b] óÖK  
 .éíáláÖK àBÖÖK QL, g uá àiN Láí{ àèItSÖK X] N Imiö r èmèáÖK KççN BZ

ÁÖtSi IçSÖKèK àÉái i SÖKè MèäZÖK àBÖN àiN èdIZSÖK Üláö éáüIÄÖK éi, iüdÖK ÁüKètÖK b] ö àö ÑL è -E  
 èdbá Çláäè .èOg láá díw IaçN éÄÖtSáÖK éiÜ] ÖK Qlo` áÖK àö cö <èi dIZSÖK QlálámÜKè í dIZSÖK Ñi éásÖN  
 QIÖrdr àö IáÉ <ÑZÖK èÜèöÖK QlálámÜKè ÑZÖK Ñi èöÖK Ñi éásÖè <à] , ÜÜ éÄNL, ÖK QláláSü®Ö èk L'

QIáeÜá N̄bIORē i äeäl ~L, RK bZēi Bē .ēÜàüáÜK èdIZSÜK àá Kd̄ixk K̄eZ B̄õ i oxR B̄ êk IÄáÜKē QIs ē{ báÜK Xib} èç{ N̄IáÉSÜK QItáZR Üqtá i { bēZéáÜK í bÄáÜK ~L, RBK Iáó <eiÜáÜK ~Kl̄e©K èç{ L} QKdIáVSG K àö. N .QL, g uáÜK àiN àèItSÜN N̄k Si Iáí{ Iç, |â deá©IN ÜIÄÜK ÜeÜ ē .bçtÜK

ÄÜtSáÜK IçÜäs eîÉdR àá biER àò i { <QIib} SÜK äcá ÜIáó <P wdr b éáüMÜK èäZÜK àò '©üL z Imöe -F èdek N N̄ati àò bISÉäe™Ü àÉái N̄IWáÜK N̄iOg óÜ{ .i RL, g uáÜKē í dIáVSG B̄Kē i ÜáÜKē í bÄáÜK àèItSÜN QIs ē{ báÜK QL L|RK N̄iē} R N̄Og } .ÉS, i àöe <edIZSÜK N̄iéAR àö. N eîáiÜ 'K eîááSÜK z dIk á uá eÉdS. á àiN Iáí{ i äeaiÄÜK àèItSÜKē i ÜáÜK ~L, RBK ÁiÄ} SÖ N̄ülg ē \dsAi àöe <Kl̄o©K èbbtSá QL L|RK óÜK eîüIáWÜK èbs L, áÜK üng eSÖ bdKéá dî{ eR Imiò ÜeÜg ē .N̄Kéá©K f èud ~Kēg ó N̄IZá i { àèItSÜN eáSçáÜK eîáIáÜK àMÜÜK .i aM̄iáÜK N̄atÜKē eîäSÜK

eîáIáÜK àMÜÜK àiN Iáí{ í bIk S BK àèItSÜK eîááò biKer àM̄Eüi àiäVK àidëoR ÇIäa àö '©üL ómáe -G àM̄ÜN àiN àèItSÜN óati eb} SáÜK Üá™Ü dáRüá bÄS FFYÜK ès éáZá \Kds K:Iáäe did} SÜKē éaÜetÜK ~Ilg i { QKbIÜáÜK l tN Á{ K̄ER n̄bá N̄ē} eÜg ó \doR <edi` ©K äcçN ÄÜtSi Iáí{ è .i K̄ewedëo eÜeZ ÜISS` Kē <M̄eäZÜK àitSi èicw©K èdIZRē ès Kl̄eÜK i { QBIZá ÇIäa N̄IWáÜNē .èÜeZÜK Içäs Tm` áR i SÜK [üISáÜK uá eîáiÜ 'K ès éáZáÉ N̄atR àò óÜs èdbl eîáIáÜK àMÜÜK àeÉSg n̄bá í ö óÜK è{ dtá eÜ, á ÇIäa <Kd̄i` öe .Iç{ L, ÉSg K .eÜÜÁáÜK QIm̄eL|áÜK i {

ÄÜtSáÜK N̄atÜK [áIádÜÜ eäÉáá eÜÜÁá QIáIZRK T] dS K bISÉäe©K eáIáó àö eWib} ÜIS` i { N̄L ē -H QIk Ik S` K uá N` M̄SÜK P äZSRē dk tÜK QIáIZRK uá Á|SR eîáIáÜK àMÜÜK àiN Iáí{ í bIk S BK àèItSÜN N̄atiÜ bISÉäe©K óÜK eáItÜK eîtáZÜK IçRbäg ó i SÜK eîBēÜKē bdKéáÜK èdbá IádIOSs K i { ètmKē <n̄d` ö QIáqáá '©üL z Imöe .eb} SáÜK Üá©K eáeçqáá N` M̄b eîáIáÜK àMÜÜK àiN Iáí{ í bIk S BK àèItSÜÜ Ái, äR èçZ eNIWáN i SÜK èbb} áÜK Ii KéáÜK àá bî|i àò àÉái eîáIáÜK àMÜÜK àiN Iáí{ í bIk S BK àèItSÜN ÄÜtSáÜK N̄OÄáÜK N̄atÜK àò <ei dIáVSG B̄Kē eîÜáÜKē eîBÄáÜKē eîdIZSÜK Ii ImÄÜK i { eRdÜ` è <i áíÜ. ©Kē i áÜtÜK ädeçqáá N̄Wá <bISÉäe™ÜÜ d{ eSR í bIk S BK àèItSÜN eÜK SáÜK deá©K i { eîáIáÜK àMÜÜKē eábÁSáÜK àMÜÜK àiN eádIÄáÜK QKl̄o` ÜK N̄bIOR i { ädebē .l dxÜK èbb} á QIÜÜö eáb` óÜs eRdb ē <i ÜebÜK àèItSÜK ~Ilg i { eîáIáÜK àMÜÜK àiN Iáí{

Ñe©K Ñk |ÜK

êíáíáÜK àMÜÜK àiN íáí{ í díáVsg BKë í ÜáÜKë í bááÜK àèItSÜK ÁíátRë úg èR  
êíáíáÜK àMÜÜK ñbÜ QL, g úáÜK QIs Io àèItR eietRë

(Ñíás ©K ÑëbZ àá B báÜK)

íáí{ í bík S BK àèItSÜK ÑíZá í { êí, îüÜK QKdëoSÜK ÜííÄR  
í Këwëdëö êÜëZ [üISá díVŞ ÇÜc í { íáN «êíáíáÜK àMÜÜK àiN  
íáí{ éáqSááÜK QKdëL, áÜKë í bík S BK àèItSÜK QíÜRdR óÜs  
QKdÍçáÜK êíááRë èbs L, áÜKë í äÄSÜK Üs böKë «êíáíáÜK àMÜÜK àiN

(Ñíás ©K ÑëbZ àá C báÜK)

j L' éZëN bíb, SÜK uá «éáüMÜK éäZÜK Ñás [áíádn l KdtSg K  
ug ISÜK bíSÉäë™Ü èi dím] SÜK Ñíás ©K óÜs

(Ñíás ©K ÑëbZ àá D báÜK)

:béáÜK áçá í { íádqäÜ éäZÜK óÜs èmëdtá êíÜSÜK ÁülvëÜK T aIÉ -@I

àèItR eietRë êíáíáÜK àMÜÜK àiN íáí{ í díáVsg BKë í ÜáÜKë í bááÜK àèItSÜK ÁíátRë úg èR"

-(Ñíás ©K ÑëbZ àá B báÜK) (TD/B/CN.3/13) "êíáíáÜK àMÜÜK ñbÜ QL, g úáÜK QIs Io

í { íáN «êíáíáÜK àMÜÜK àiN íáí{ í bík S BK àèItSÜK ÑíZá í { êí, îüÜK QKdëoSÜK ÜííÄR"

àíN íáí{ éáqSááÜK QKdëL, áÜKë í bík S BK àèItSÜK QíÜRdR óÜs í Këwëdëö êÜëZ [üISá díVŞ ÇÜc  
ÑëbZ àá C báÜK) (TD/B/CN.3/14) "QKdÍçáÜK êíááRë èbs L, áÜKë í äÄSÜK Üs böKë «êíáíáÜK àMÜÜK

-(Ñíás ©K

êíáíáÜK àMÜÜK àiN íáí{ í bík S BK àèItSÜN êíátáÜK éáüMÜK éäZÜK Ñás [áíádn l KdtSg K'

ÑëbZ àá D báÜK) (TD/B/CN.3/15) "ug ISÜK bíSÉäë™Ü èi dím] SÜK Ñíás ©K óÜs j L' bíb, R uá

.(Ñíás ©K

éaltÖK QIáIÖK - } Ö

<éaÖK áca l dti éaé <ék L ÖK [áklÖÖé éíaláÖK àbÖÖK àiN láI{ í blk S BK àèItSÖK èot i dì bá ÑL -@@  
 ÑÖ] R <ÑIás ÖK ÑébZ àá B báÖK dloö i |{ .éaédáé L] IS|ák dWÉö ^Ok ö éíaláÖK àbÖÖK àiN láI{ àèItSÖK àö  
 àiN láI{ àèItSÖK èietRè í dláVsg BKé í ÖáÖé í báÖK àèItSÖK ÁíatRè úg èR r èmèá TD/B/CN.3/13 éÁiVéÖK  
 í SÖK éi, iüdüK édÉ|ÖK àö <ÑIás ÖK ÑébZ àá C báÖK dloK i { é .àö. ÖK Kcá i { QÍk èR ÜbÄRè <QL g uáÖK  
 àiN láI{ dèL SÖK ÑIk RBK dRkèRè èdÖ ÖK Üg IÁRè MdIZSÖK ÑbIOR àö í á TD/B/CN.3/14 éÁiVéÖK IçíÖS bÉUR  
 èietR ÑZ© QÍk èSÖK Üi bÄRè f èdbÖK j ® Sg K áá àbÖÖK áca àiÉAR í { éíááÖK èxÖN déaö éíaláÖK àbÖÖK  
 èb] SáÖK ÜáÖK éaéqáá i { èbi] èÖK éaqááÖK BISÉáéÖK dÖSti <bbk ÖK Kcá i { é .IçäiN láI{ í blk S BK àèItSÖK  
 Iáö .éíaláÖK àbÖÖK àiN láI{ í blk S BK àèItSÖK àö N èiÖeb éíáÉÉ] éiÖè è] idk èiBè IçÖ d{ èSR í SÖK  
 BISÉáéÖK Ñás Ñá, i àö í xÖai <Bèö .éi, iüdü LiIm U®V ÇIäç <ÑIás ÖK ÑébZ àá D báÖK j èk `N  
 í { bdKéáÖK èfÖtRè í áASÖK àèItSÖK uIDL, á úg èSÖ èièèö òLos K í xÖai <IíáIV -éíáíÖ ÖK éíáÖtÖK PáKèZÖK  
 X] ÖÖ 'Iog Iáá 'IáIÉá BISÉáéÖK àèÉÍg <IÖÖIV -BISÉáéÖK ñbÖ èdÖ Içí{ T áÉKdR í SÖK í blk S BK àèItSÖK QBIZá  
 í blk S BK àèItSÖK öÖS í Kèwèdèö èÖZ [üISá dÍVÖRè <ék k ` á QIÖRdRè <öÖS ` á QItáZR ÜI é, Iááé  
 .éíaláÖK àbÖÖK àiN láI{

ÇÖc às Mds ö IáÉ <MéaZÖK àbÖÖK àiN àèItSÖK éíááö biKèSN ÜÖ, R éSáéÉ] àö àINIÖK ÑWáá ÑL è -@A  
 ÑáItÖK Ái d|ÖK QIs IásZK i { IáèÖWáé @HHC dOaSog/ÑèÖ ö i { éaltÖK èitáZÖK i { IçSÍZdL dì èé \émèN  
 àiN láI{ í áASÖK àèItSÖN éíatáÖK ñèS, áÖK ètí{ dÖK éaZÖÖ dì `ÖK rIásZBK i { "éíáásÖÖ Ñás èö ` " Ñè]  
 ÁÖtSi láI{ éíaláÖK àbÖÖK àiN láI{ dçqí í cÖK r éäSÖK ÇdBR éSáéÉ] àö ÖÜL z Imöè .éíaláÖK àbÖÖK  
 eZs è blk S BK bÉÉde dÄ|ÖK ÑÉL, á éZKèi ÑKè Iá Içáá dÍWÉÖK àö áá ÜwdÖK öÖS è .Iáéáéé IçSÍááR QI èS, áN  
 í blk S BK éááÖN Ütái <éíáIR®ÖK IÉí dáöé Iígg ~di MéaZ i { èk L Nè <çáá l tÖÖK áuf <í dIZÖK ML, ] ÖK  
 öÖS P g IáSi 'IáèItR ÜiÄR àö è] áIáÖK QIçZÖÖ áImSÁAn áÉái <'éi IáSá [çá" r IÖRK öÖK ès bR àINIÖK áuf KcÖè  
 ~Loá úg èR í èAR í àé <éíaláÖK àbÖÖK bL] Ø èbb] áÖK QIZIIS] BKé ès éaSáÖK éíáásÖK Ñ] KIdá uá b]b] SÖK éZè  
 Üg IÁSR àö 'IiÖ, á éábÁSáÖK éíaláÖK àbÖÖÖ dWÉö{ dWÉö ÜçáÖK áaé .n èö ` ÖK äççÖ IÁ{ è éiüIáá `K IçRbs L, á  
 QIçZÖK IçÖOR í SÖK bèçZÖK éÖáÉSÖ éíaláÖK àbÖÖK áá Iádíw uá èdì `ÖK éaéÖK i { éSÁÁ] í cÖK \IZáÖK MdIZR  
 QIçZÖÖ í xÖai è <ñd ` ö àbÖÖN öÖK èbs L, áÖK Üi bÄR í { éíaláÖK àbÖÖK l tN Ts di báÖè -èi bÍÖASÖK è] áIáÖK  
 àbÖÖK èbs L, á Ñ] SSÖ B [çáÖK Kcá öÖK ès bR éSáéÉ] àö ÖÜL z bdöè .QKIdáÖK áca ÑWá uZ, R àö è] áIáÖK  
 <ÖK |áá QItáZR öÖK Iígg Iígg éíaláÖK àbÖÖK Ü, ÁSÖ Bè <é] áIáÖK QIçZÖK èbs L, á Ñ] á 'IiÖ, á éábÁSáÖK éíaláÖK  
 í t Kèè ^i] k z KdSS K öÖK bIáSg K èÖÁáÖK éíáásÖK éiZíRkdsG K èÖK Kéá í xÖai éáöN Içs Iás K áá L ®ö áK Iááöè  
 .éíaláÖK àbÖÖK bL] Ø éaá KdÖK èÖL] ÖN

éábÁSáÖK éíaláÖK àbÖÖK àiN "i V®WÖK àèItSÖK'YN óá, i Iá éáL ö dloö i { <®Wá T áL àINIÖK àö ÑL è -@B  
 éiÁi d{ ÖK éíáásÖN í átáÖK í ÖebÖK dáRuáÖK ÜiçáSN <èi bÍÖASÖK è] áIáÖK QIçZÖKè <ñd ` ÖK éíaláÖK àbÖÖKè <IiÖ, á  
 QKId ` Üg IÁR z bçN <Ñás QIÁÖ] è éígg KId QIÁÖ] às ®m{ @HHB dNèSÉöÑèÖK àid, R í { éiÉèö i {  
 èNIZSg K dWÉö <áI] ÖK áá dÍWÉ i { <aeÉi àö áÉái [çáÖK Kcá é .éiÁi d{ BK àbÖÖK uá Iígg ~di MéaZ àbÖÖN  
 àbÖÖK IádíBR í SÖK [áklÖÖK áá dWÉö éíatáÖK àbÖÖÖ éiüIáá `K QIZIIS] BK éiÖÖS b]b] SÖK éZè öÖS 'L]íÉáé  
 ÜeÄRè .d], ÖK } iÖÉR áaé èièxÖÖK ÑÉL, áÖK áá ÑÖAi è éíáíÖ BK j üIk ` ÖK ` Éti [çá éá® <ñ Á{ éábÁSáÖK  
 <í üIáá `K èb] SáÖK ÜáÖK [áIadN ÑWá éiÖeb QIáçáá Ñ® ` áá MéaZÖK àbÖÖN àiN àèItSÖK èietSN 'Imiö àINIÖK

bçtáé ðíç§ ~di MëäZÖ Çlág ©K bìlk á êíáär eÉdáé «èièíç ØK êiZISáBK éáçääé «ÖáèËÉ èo` è  
.í èíç ØK ÌiZèÖbáÉSÖK

QIçZÖÖ éSog ÆN àÉái [çá rIORK Ñ®` áá IçæItR êÖk Æá óÖs éSáéÉ] Ües bìbZ áá bÉöè -@C  
Ñám éáö ÑL è .éääKÖK êíááSÖK èÜL N it ÆÖK z KISS BK óÖs ÜèÄR èòLáN QIÉKdi i äOR àò êiÄÖSáÖK è] áLáÖK  
.f Ig ©K Kcá óÖs bISEáè©K i { MëäZÖK àBÖN àiN àèItSÖK èietR Ñk ÆSi àò 'Ik Ö á

LiIm Üç{ óÖs èbsL, áÖK i { èbì|á bISEáè©K éáláò IçRbs ó i SÖK ÁúIVéÖK àò áik ÖK ÑWáá ÑL è -@D  
àBÖN àiN àèItSÖK óÖs èbìKéSá êíááò bÄtR êíáLáÖK àBÖÖK àöè .êíáLáÖK àBÖÖK àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK  
<\doR LááiN «èbìbZ 'Ik d{ í Këwèdèò èÖèZ [üISá ^iSR «èi] Lá áá{ .í Këwèdèò èÖèZ òIçSáK btN MëäZÖK  
.êíáLáÖK àBÖÖK ÜLáò èbìbZ QÌb] R «ñd` ó èi] Lá áá

«ÖAS, á êíáär êíÖas i { èd` ðSá Ts di bÄ{ «ÜbÄSR T] dN Lá êíáLáÖK àBÖÖK àò áá ÜwdÖK óÖs è -@E  
Üi bÄSNè edo` áá IçìbÖ IaN èiÖatÖK ÇÖR i { ÜáL, R àò éábÄSáÖK àBÖÖK áá u èSi è .éáZ P s Ik á éZÆèR i àè  
«ç, |á êíáLáÖK àBÖÖK ÁRIs óÖs uÄR êíááSÖK às èi, iudÖK èiÖèù, áÖK àò áá ÜwdÖK óÖs è .éáè©ÖK èbsL, áÖK  
.àBÖÖK uíáZ n Nkdr óÖK dqäÜN êíáLáÖK àBÖÖK è éábÄSáÖK àBÖÖK àiN QIÉKdi éáL ö P ZèSi éáú{

IçíÖs òIÄNBK i xÖai èbì|á èiÖdostì êíáLáÖK àBÖÖK àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK dLoö àò ÑL è -@F  
óÖs z IÉ dÍw êíáLáÖK àBÖÖK àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK óÖK ÜbÁáÖK i ÖL] ÖK Üs bÖKè .Içái, ] R êÖk Æáé  
ÑátÖK dbÁi éáö 'öüL z Imöè .ÑÖAS, áÖK i { èiÖatÖK Üs bÖ bÌeáÖK Ñt|R àò éábÄSáÖK àBÖÖK i xÖai è «-@O BK  
àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖÖ Üs bÖK áá bÌeáÖK dÍ{ èSÖ bId{ umè i { dostì í cÖK «bISEáè©K èN ÜèÄi í cÖK  
.êíáLáÖK àBÖÖK

Içáöè «êíáLáÖK àBÖÖK àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖÖ Üs bÖK Üi bÄR i { èoi Lá áik ÖK àò 'Kdi` ó ÑL è -@G  
.ñd` ©K êíáLáÖK àBÖÖK uá àèItSÖK ÑZò áá «í mláÖK i { LáÉ «èbáIZ ÑátR ÑçSg

àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK êíááò bìKèR óÖK dli ö { i Nedè©K bL] RBK Üg IN I, ád{ ÑWáá Ub] Rè -@H  
éááL, á i { óÖZSi dá©K Kcá àò ÑL è .èiÖèbÖK èi bIk S BK QL «tÖK i { è êíáÜtÖK èdIZSÖK i { êíáLáÖK àBÖÖK  
.êíáÜtÖK èdIZSÖK i { MëäZÖK àBÖN àiN èdIZSÖK Pík á bìKèR i { è i áÜtÖK bIk S BK éáá i { êíáLáÖK àBÖÖK

IçÖáiÉR ÜbÄRè IçRbIk S K ÑáiÉR bÉUR èiäiR©ÖK IÉidáöè Íçç§ àBÖN IçSÄÄ] i SÖK [üISáÖK àò ÑL è -AI  
.IçSÜL] i { 'öièò àèÉÍç ÁidoÖK àIÉ àöè «®Vláá 'IZçá uöSR àò 'Imiö èiÄid{ BK àBÖÖK àÉáiè .i áíÖ BK

àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖÖ 'Iè 'Kè{L] d{ èi àò l dS|i í Këwèdèò èÖèZ ÜISS` K àò 'öüL z Imöè -A@  
àiN Láí{ i áíÖ BK ÑáiÉSÖK áá bÌeáÖK àLIs bS, i IçStNISáè èÖèZÖK [üISá cì|är àò óÖK 'Kdqá «êíáLáÖK àBÖÖK  
.òKè, ÖK óÖs «èimèL|SÖK QKdbÄÖK èi èÄRè èi bIk S BK èòL|ÉÖK ái, ] R óÖK i m|i Láá «êíáLáÖK àBÖÖK

àBÖÖK àiN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK i { èi dáèZ éááL, á ÜáL, i i Nedè©K bL] RBK àò 'öüL ómáè -AA  
èíááSÖK àèItSÖK éáçääö ètNISÖK èiüLáá` K èbsL, áÖK èäZÖ Tál b è .i áéÖ QÌi L] RK dLoK i { èk L` Nè «êíáLáÖK



Ñi0g óõs li keáÜK áca àaé -eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜK li keá bi b} SN í blk S BK àBíáÜK í {  
 ÑalÉSÜK éZéò eblieé -eìdIZSÜK eZKè} ÜK l í|`R P0, N eíáiÜ BK QIaIEáBK Ñ®xSg K eíÜs Iç eblie ÑIWAÜK  
 QIÜÜ áì, ] Rè -eìZdL` ÜK QIabk ÜK j Ik Sák óõs èdbÁÜK eblieé -Ñ` ÜK è] à dláWsg BK QIÁ{BR eblieé  
 ebs L, áÜK QIglig í { eíáiÜ BK BltN®K YIabö edÉ{ biùR eíüláá`K ebs L, áÜK eáZÜ àKè .QIs elááÜK eìè, R  
 .eíüláá`K

béAs étNdó eÜO eíaláÜK àBÜÜÜ Iç bá ÑÉ, i àIE MéäZÜK àBÜN àiN àeItSÜK àò àá ÜwdÜK óõs è -AB  
 diWEÜK öi, ÜN ÜIáÜK àitSi Ñkei Bè -eíÜ®K QIt esÜK ñes, á óÜK btN Ñk R ÜÜ èg eáÜÜK [üSáÜK àIç <IÜi dÄR  
 Ñm{ó BIZiK < ÜSÜN -ÜçáÜK àa{ .eáIá®K eíÜK Qdli ó í cÜK "adaÜKè \es|áÜK" í blk S BK àeItSÜK ÁiÄ] SÖ  
 í {è .eRIaIEáK ÁiÄ] R óõs eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜK bs L, i àò BISEáe™Ü IçN àEái eÁido  
 eietSÜ eÜg è Ñm{ó ÑWái ek k` Sá eíÜeb eíáéÉ] eíiá bèZè àIE KcK Iás ÑÜL, SÜK áá bN B -bbk ÜK Kcá  
 bÄN ÑÉN eÄÜtSáÜK QBeBáÜK àiámR Ñm{®K áá àEi ÜÜ KcK Iáé eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜ  
 àEáiè .eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜN ÄÜtSi 'BtN BISEáe®K í { ~ Iái r eméá èò i s eméá  
 ÑIás ó ÑèBZ IçÜ àeÉRE eíáaSÜKè edIZSÜK ~ ÜZá IabÄti ek k` á QIs IásZK í { ebb} áÜK QIZIIS] BK eZÜtá  
 eíáiÜ ÜK PáKèZÜK óõs eÉdi àò BISEáe™Ü i xÜi -ÜL] eìò óõs è .àeíÁiÄ] òKÜO` Iädml] iè èbèb] áé eÁi b  
 .eíáiÜ BK àIZÜÜ dÜÉò 'Kdeb 'Imiò i oti Iáá -eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜ

Iái{ í äASÜK àeItSÜKè í blk S BK àeItSÜK àò (eL|ÜK) es KdeÜKè eìcw™Ü eb] SáÜK Üá®K eáqáá ÑWáá ÑL è -AC  
 í { eìÜ®K QKc ÑatÜK ÑÜlg è áá àKÜSti <ImtN IaçmtN àIás biè à®áEi àicÜK -eíaláÜK àBÜÜK àiN  
 eíaláÜK àBÜÜK QIaéÉ] uáé eíáiÜ BK àebè eíáiÜ BKè eíáiÜ BK QIt áZSÜK uá eL|ÜK T àeItR BÄÜK .eL|ÜK èo, àò  
 àeItSÜK èo, àò áá ètg Kè e|ülo cí|àRè Üs b í { eíáeItSÜK QIÜÜK áá Iádîwè QIEÜ, ÜKè eíáiÜ BK àIZÜÜKè  
 QIglig è QIziRKISg K ÑWá -eL|ÜK j Ik S` K àiBlíá í { eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í äASÜK àeItSÜKè í blk S BK  
 -eìs KdeÜK edIZSÜKè -àBÜÜK àiN Iái{ í üKcxÜK áá®K QIÜiRdRè -eíáiÜ BK àebè eíáiÜ BK eìs KdeÜK eíáaSÜK  
 .QL, g uáÜK QIEÜi eáL öè PìdBSÜKè -ÜçRdKè QKdbÁÜK òIänè -eìcw®K eá®g è ebèZÜK èÜ KIáé -eìcxSÜKè

-Içg í { eáüBÜK eáZÜÜ eWÜÜK èdebÜK eíááò óõ (IüáéÜE) FFÜK ès eáZá Üg IN U b] SáÜK dli öè -AD  
 àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜN ÄÜtSáÜK ÑatÜK ÑOÁS, á eí{ ddÄSìg í cÜK -ug ISÜK BISEáe™Ü eìdîm] SÜK ÑIás ®K  
 [üSá às èdebÜK d], R àò í { eíeÄÜK FFÜK ès eáZá èÜwd às Mds öè .BISEáe®K í { eíaláÜK àBÜÜK  
 eíg Iç®K eáIs bÜK è|k èN BISEáe®K 'esOWáè ÑOÁS, áÜK í { eíáeItR eíg Içg QL L|RB ÑiÜ, ÜK 'ebçáá -eìs eméá  
 .eb] SáÜK Üá®K eáéqáá Ñ` ÜB eíaláÜK àBÜÜK àiN Iái{ í blk S BK àeItSÜK èo, à®

óÜK Ñk esÜK ÜSi àò í { ÑáiR FFÜK ès eáZá àò -ÑIás ®K ÑèbZ áá Cè B àiBäÜÜN ÄÜtSi Iái{ -ÜL è -AE  
 í dIZSÜK Ñi eásÜK d|Kè eblie diNBsN óÜ®K eímÄÜK ÄÜtSRè .IImÄÜK áá bbs àò, N IçìÜS Á|Sá QIZISáSg K  
 BISEáe®K èdb eietRè -z KÜ®K èbbtSá QL L|RK óÜK èÜBISáÜK àIásüBK QL L|RK Ñiè] R ÑWá -eíaláÜK àBÜÜÜ  
 ÄÜtSRè .eíáiÜ BK eíáaSÜK z dIk á uá eáeItR eietRè < dIZSÜK Ñi eásÜK ÑIZá í { eíäASÜK ebs L, áÜK Üi bÄR óõs  
 .dláWsg BK dî, îRè Ñkeá®K f èud -Kègò ÑIZá í { àeItSÜN ÄÜtSáÜK BISEáe®K Ñás Üs bN eíáWÜK eímÄÜK  
 z KÜ®K èbbtSáÜK QIs èf báÜKè ek IÁáÜK QIÜiRdSN eÄÜtSáÜK BISEáe®K èo, àò uíZ, SN eWÜÜK eímÄÜK ÄÜtSRè  
 rIo ÇKISi K uíZ, R diNBsN ètNKÜÜK eímÄÜK ÄÜtSRè .IçÜ ètNISÜK z KÜ®K èbbtSáÜK Ái, äSÜK eáZÜÜ eás bè  
 í xÜi -bbk ÜK Kcá í { è .ÑIás ®K rIo àeItR èblie óÜK z bçR QIs IásZK ÜiçàRè BISEáe®K Ñás í { ÑIás ®K



í SÖK QItáZSÖK êk L Nè <QItáZSÖK Üqtá àö ÑL <ÑÁIÉSÖK eíÖás IççZKèR í SÖK ÁüKètÜN ÄÖtSi Láí{ è -BA  
 Ñ ó èö QIáIS, ÖK í { Iig§ ~di MéäZ Üáo èoNKd ÑIwáÖK ÑiOg óÖs ) IçSíaár àá óÖè©K eÖ] daÖK í { TÖKé Iá  
 ÑÉIá óÖKè «èiuk, ÖK èèÁÖK óÖK dÁS|R (QIáit, SÖK í { eíÜÁSak eÖ] dan dar í SÖK QKbIk S BKè 'Kéáá àBÖÖK  
 àó àÉái 'IIRK eí|SÉáÖKè 'BíZ èeÉdáÖK èo, á©K áá n áá Üs bë e|] Ö éáB`Sg K àÉái áíSá í dIZRè í ÜÁ  
 .Içí{ éááÖKè QItáZSÖK àBÖN àIN àèItSÖK ÑÉi bb] í

do ö í { eí dIZSÖK èo, á©K í { èd|o eíö ÁIÄ] R í { eíZèèaÉSÖK eí KdbÖKè ÑIáÖK f öd déb eíááö bÉöè -BB  
 uÖ, ÖK àó óÖK Kdqá «èb, á Áido óÖK ÑÁIÉSÖK bëçZ l tN TÖK è b è .eíáIáÖK àBÖÖN êk L ÖK àèItSÖK  
 d{èSR í SÖK éabÁSáÖK àBÖÖK àó óÖè «eíatáÖK àBÖÖK QKbIk àá doE©K Ü, ÄÖK ÑWáR ÜL ÖK bKéáÖKè eíg Ig©K  
 àBÖÖK QKbIk àá díOÉ èeZÖ èiüIçáÖK bk IÁáÖK « ÜSÖN «ÑÉ, R TÖKé Iá ~IoáÖK ètg Kè eíçZR QKb Içibö  
 eíááSÖ Içás òlaxSg BK àÉái B í SÖK dk IätÖK àá ÁoIááÖK àIN eí KdbÖKè ÑIáÖK f öd Üs b áuf KcÉáè .eíáIáÖK  
 .bëçZÖK áca ÑWá

[ab Xí] àá 'Iib] R ÑWáR MéäZÖKè ÑIá, ÖK àIN edIZSÖK IçN } k SR í SÖK êk L ÖK áca àö ÑL è -BC  
 bb] R àó éáüBÖK èäZÖÖ í xÖái è .did] SÖKè éáÖtÖK è] á dWÉi{ dWéö düL, ÖK í áÜtÖK bIk S BK í { eíáIáÖK àBÖÖK  
 àBÖÖK àIN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK z Kdo© í xÖái IááIN «àcí|ásÖ eíçíZèR übIÖáè [áKdN àítRè 'L Iç§  
 àèItSÖK QIÖás eíZèR èbIs ö í xÖái «Kdì` èè .è] áIáÖK àBÖÖK McZR èI] ÖÖ èÖNL uídl, án í RóR àó eíáIáÖK  
 QIÉÖ, ÖK éaL èè eíáIáÖK àBÖÖÖ eíÁIÄ] ÖK eíÖ] áÖK QIáIÉáBK nNd z bçN eíáIáÖK àBÖÖK àIN Láí{ í bIk S BK  
 àèItSÖK bëçZ àIN ÑsL|SÖK àá bIeáÖK ÇÖc PÖöSíg è .í áÜtÖK bIk S BK ~Iig í { IççíZèRè IçáIN Láí{  
 n ÑKémÖK eíZèR èbIèè eíáÜtÖK èdIZSÖK í { éááiçáÖK èÖs L|ÖK QIçZÖKè eíáIáÖK àBÖÖK àIN Láí{ í bIk S BK  
 .eíááSÖK Mèk z Kdo©K èbbtSáÖK

èS éáZáÖKè FF ÖK èS éáZá às èNIá IáçN óÖsáÖK àIáIÖÖÖ äbÖN bIìR às bäçÖK ÑWáá Mds ö -BD  
 àó í xÖái è .Ñm{ ö B©xSg K MéäZÖKè MéäZÖK àIN eüIçÖK àèItSÖK QIáIÉáK Ñ©xSg K óÖs X] è .èièig ÖK  
 èÖK Kéáè «àitüIÖÖKè àidS, áÖK àIN QIs IásZK bÁS è «QIáIIN bs Kè òL, áöè ÜB`Sg K óÖs dINBÖSÖK Ñás, R  
 QIg Ií, ÖKè j d|ÖK àö, N bISÉáè©K PáIZ àá QL, g uáÖK eíS èRè «èi dIZSÖK QIÖm{™Ö ÑáL, ÖK ÜIqáÖK eíÖás  
 í bk SÖK àá bN B «ZèèaÉSÖK àèItSÖK ÑIZÁ í { è .eíÜáÖK ~Kèg©K àèItR ÁüKdo òIk ÁSg Kè «èi dIáWsg BK  
 dLo ©K èbbtSáÖK QKbIÖáÖK óÖK è{Imö «QIáèÉ] ÖKè QItáIZÖKè «UJ] N©K báItá ñèS, á óÖs eímÄÖÖ  
 Is bë .ÜIáSáBIN èdibZ edIZSÖK [ièdSÖ eütg èÉ éaqSáá QKdèL, á òKdZö eím àó IáÉ .QL, g uáÖK èbbtSáÖKè  
 dINBÖSÖK óÖs eíÉdSÖK uá eíáIáÖK àBÖÖK àIN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK àö, N IçÖás èÖK Kéá óÖK bISÉáè©K éaIáó  
 àIN Láí{ í bIk S BK àèItSÖK eíÖás í { éáaL, áÖK óÖK éabÁSáÖK àBÖÖK Is b IáÉ 'Iicí|áR IáIZRK èçZSáÖK  
 .èbI|á èdèk N í mIáÖK í { TÖt{ IáÉ eíáIáÖK àBÖÖK

« áÜtÖK uásZáÖK uá IçRL ©s uíOoR MIÁS ö í { «IÁid{K MéäZ àó IÁid{K MéäZ èÖWáá TÖL è -BE  
 ÇIáá ÑKèi ©{ «ÜbÁR eKd] K ÜR éáo ài] í { è .í bIk S BK àèItSÖK èo, áó í { ÇdL, R àó 'Kdì` ö uíO, R  
 í { è .IÁid{ö í { eíáIáÖK àBÖÖK àIN Láí{ í bIk S BK àèItSÖN ÄÖtSi Láí{ éái, ] R í xÖái Iáá díWÉÖK öi, ÖK  
 ÁüVè í { èmèdtáÖKè àèItSÖK Kcá ài, ] SN éÄÖtSáÖK QL] KdS BK óÖs IçSÁ{ Kéá às Tnds ö «bbk ÖK Kcá  
 í { eíÖm|SÖK èdIZSÖK éÁoáá Ñiè] R ÑWá «ÉoááÖK í { èdì`©K QKdèoSÖK àá bbs óÖK Qdli èè .eáIá©K  
 bL] RBK Ñè] l èL|SÖK èbIs Kè eíNéäZÖKè eí d, ÖK IÁid{ö í { eÉdS, áÖK ~è, ÖK óÖK eíNéäZÖKè eí d, ÖK IÁid{ö

MëäZÖÖ eîüläáBK es IáZÖK i { 'Këms T] Ok ô IüÄid{ K MëäZ àò Tq] ®{ <Äid{ ©K MëäZÖÖ i ÉdáZÖK ÜÖ éáo Üwdé .dláWsg BKë NîéásÖK rIo àö, N éáqááÖK N` Kb Äi, ásÖK eîÜèù, á IçíÖK Qbäg # éáoè i Äid{ ©K eîdláWsg BKë eîÜläÖK ÜqäÖN éÄÖtSáÖK Li ImÄÖK áá bbs àácÖK óÖK dbIOSi QIk Ik S` BK ewlík áá òIçSáBK ÜSi éáqáo Äi, äRè <ÄöääÖÖ éO, äÖN Q@atÖK Nîè] R eîÜNL è eîáiÖ ö eîÜá è, guá òL, äö Nwá rIoÄÖK Kcá i { MëäZÖK óÖK eîÜläg ödÖK QIÄ{ bSÖK wZ, Rè <NîéásÖK às NèÉèRèdN rèd, á bWbs öè <èiÉdáÖK z dlk áÖK .i Äid{ BK MëäZÖK i { QBIk RBKë NÄäÖK éäZÖ i { 'li bLi Kdeb Imiô IüÄid{ K MëäZ í bùRè .éÜ` Kbë i Äid{ BK <QIs eläáÖK èiè, Rè <es KdeÖK èi cw©K àBíá i { i Äid{ ©K MëäZÖÖ eîüläáBK es IáZÖÖ rñd` ö QKdbIOá QöbNè QL Iás` BK àüf <Kdi` öè .~Këg ©K óÖK Nèk èÖK Nè] i Nèdè©K bL] RBK uá l èL]SÖKè <èid] N f IäÖK NÄärè èk L` è <èi, guáÖK ÄüfèTÖN ÄÖtSR Içö í bk SÖK àitSi i SÖKè i áíÜL ©K àèItSÖK Nîog l dStR i SÖK eî, iüdüK .èi|i dtSÖK dîw eZ]Kè] ÖKè <èiäSÖK èdbÄÖK óÖK dIÁS{ BK

àBÖÖK àiN Iái{ í blk S BK àèItSÖK deOR àö (IüÄiÉ) eîÄid{ ©K es éäZáÖK Üg IN èVb] SáÖK TÖL è -BF uogó QBlás] K'Kd` uá Qdçq éáo bîN .eîáiÖ BK QItáZSÖK öKbò z @S` Kuá 'IÖtk è @ièO 'KdeOR àiÉ eîäläÖK T Nds öè .eîáásÖK Üs b i { àèItSÖK Kcá eîááo d3bÄR òKè, ÖK óÖs éábÁSáÖKè eîäläÖK àBÖÖK Qc` öè <á 'Is éä èZL] ÖK eîÖK ~ "áR Kè{ L] MëäZÖKè MëäZÖK àiN àèItSÖÖ \dSÁáÖK èb] SáÖK Üá©K dáRúá d{ èi àò i { NÁ©K às Qli b] SÖK áá Kbbs í Kewèdèö èÖèZ ÜISS` K dIVò b è .eîäläÖK àBÖÖK àiN Iái{ í blk S BK àèItSÖK h Itá` àiN adáÖKè ^S|ááÖK í blk S BK àèItSÖK eîÜás wZ, R i xÖai bbk ÖK Kcá i { è <èItSÖK Kçö éO, äÖN NÉL, áÖKè umè PZi < cí|ásÖK rñes, áÖK óÖs è .} k ääè ^ÖK í dIZR ÜIqá bIZiK Nîog i { èèO` É eîäläÖK àBÖÖK NÉL, áÖÖ í bk SÖÖ eîäläÖK àBÖÖK àiN Iái{ í blk S BK àèItSÖK QItáZR PáIZ áá èi dIÉSNE èbi bZ [ççSá Imiô Qdli öè 'WZ èbî|á àèÉSg éälá©K di dÄR i { èL` èSáÖK éáqSááÖK QKdèL, áÖK àò bÄStR i áè <èfi IäÖK èbs L, áÖK éäZÖí blk S BK àBíáÖK i { eîáásÖKè àèItSÖK éáqáá àBÖN IçRbNò i SÖK QIq] @áÖK óÖK ÜläSáBK uá bi eáN èdi bZè 'WZ eîNIZiK QIq] @áÖK ácá QdOSs Kè .i áíÖ BK í blk S BK àèItSÖN ÄÖtSi Iái{ eîüläáBK éäeíáÖKè nio` SÖN éÄÖtSáÖK ÜçRkÖKZK NîbtSN ài] áláÖK l tN ÜLiÄÖ Iádi bÄR às T Nds öè .è, IäáÖK áá éälá©K IçSáb i SÖK QL] KIS BK àò óÖs Ä{ KèR Içáo TÖL è <èáiÖ BK QKdbIOáÖK di, iR óÖs èbs L, áÖK eîxN àBÖÖK àiN Iái{ í blk S BK àèItSÖK QIäiÉ óÖK eîüläáBK èbs L, áÖK Üi bÄR i { èbi bZ [çá rIORK eîáiÉáo àö, N .Üs bÖN èdi bZ <üläáBK èb] SáÖK Üá©K [aládN áá ÜbÄáÖK NîéásÖK áá èbtOS, áÖK QIäiÉÖK èk L` è <èiäläÖK

bdKéáÖK eîááR óÖs QbÉöf <TD/B/CN.3/14) éälá©K di dÄR áá GA-FF QKdÄ|ÖK óÖK bi b] SÖN Qdli öè -BG MëäZÖKè MëäZÖK àiN àèItSÖK Ü, Siè .eîáásÖKè éääÖK dk Iás áá éäs óáw B 'KkI ás Iç|k èN èid, ÖÖK àiN eîÜläÖK èèçÖK Übd èdèdm ÇÖc às eîááo NÄi B Iááè .bbk ÖK Kcá i { éág L] eîááoN MëäZÖKè Níá, ÖKè <bÖÖK bISÉäè©K \KIS K Qbiò bbk ÖK Kcá i { è .éäuIÄÖK eîÜläÖK - èi dIZSÖK IçRdb è eîäläÖK àBÖÖK QIZIIS] K èdIZSÖK NîéáR áá z dlk áÖK àiÉásÖ èÖás] áÖK NÖ, ÖK èg Kdbò rèd, á i { <èáiÖ BK eîáásÖK z dlk á uá àèItSÖN .MëäZÖKè MëäZÖK àiN eîáiÜL ©K

àò rñd` è edL í ö óÖK n PÜòSi ÜÖè <b] ók ô óÖK eîÄid{ ©K eîäoèÖK QKdbÄÖK Táb` Sg K b è -BH Nwá <èi bIÖASÖK NÉL, áÖKè .dik ÄÖK T èÖK Kcá àèmw i { èÜÖÄÖK bdKéáÖK äççN diWÉÖK öi, ÖK Kcá Nt|R <KbîZ 'Is éär ès éäSáÖK QWbIk S BK óÖK dIÁS{ BKè èid, ÖÖK bdKéáÖK èiL]É Übs è <èi, guáÖK èdbÄÖK óÖK dIÁS{ BK bi b, R QIäKèSÖKè <í áíÖ BK àèbè i äoèÖK ài bítK ÖK áá NÉ óÖs QBIk RBKè eîg Ig ©K NÉIiçÖK QL Iás` Kè àèItSÖK wZ, R óÖK eîáKdÖK eîÄid{ ©K bèçZÖK óÖs dVò Içö IçtîáZè <èbi bZ Qli b] SN àdSÄR Qc` ö <èèi bÖK

éZÜtá óÜK YIS] R Içs eá àá èbid{ ÑÉL, á LiÄid{K ñbõ àúf éiÖs è .éiáLäÜK àBÜÜK àiN láif{ í bIk S BK í bIk S BK àèltSÜK ~Ilg í { ÑÉL, áÜK äcçÖ ñbk SR í SÜK [áKlÖÜKè uIDL, áÜÜ èièÜe©K òLos K í xÜai è -èk L' .éiáLäÜK àBÜÜK àiN láif{

ÑÉL, áÜÜ í bk SÜK í { í ÜebÜK uáSZáÜK P áIZ àá èL' èSáè èd{ImSá èg Ilg r IORK óÜK Ts b <Kli` öè -CI .èbb) áÜK LiÄid{K

dIáVsg BKè <éiáÜÜ BK èdIZSÜK dî, îSÖ beb) ÜK dOs bL] RBK èdbIÜá óÜK í Nedè©K bL] RBK ÑVáá dLi öè -C@ ÑÜ, ÜK bîb] R eá èdbIÜáÜK àá l dxÜK àÜ ÑiÄ{ <í bächÜK n î] áÜÜ èiÑeäZÜÜ èi d, ÜK LiÄid{ó í { QIs è{ báÜÜè IçN uÜoS, î í SÜK ÑÜ, ÜK bIZiÜè <í ÜEiçÜK } îÉSÜK í { í áÜÜ 'K btÜÜK èIs Kdäè <ÑIt |ÜK ÑáiÉSÜK èietSÜ èiÜatÜK .òKl] k ÜK MääZ LiÄid{ó í { í áÜÜ BK ÑáiÉSÜK èietR í Nedè©K bL] RBK

f Ig ö óÜs Içif{ àBÜÜK ÇdS, Rè <í äÜeÜK ñeS, áÜK óÜs eíÉdsÜK uá í üKdÁsg K [çaN èdbIÜáÜK Ü, SRè -CA bÄáÜK ~èbák è <éiNedè©K eäZÜÜè <í Äid{©K éiáásÜK z dk á :í à QIçZ uNdÜ IáIs dRè .í dIiS` Kè í s èÜÜ àBÜÜK QIáqääè èk S` áÜK éiáÜÜ BK ÑáiÉSÜK QIáqää uá àèltSÜN Içtmè ÜR b è <í ÜebÜK ÇáÜÜè <í ÜebÜK í dKè rIásZK bÄS í { IçRèdc TxÜÑ Ñ] Kdä ~ á` óÜs èdbIÜáÜK dLoK í { í dIZÜK ÑatÜK Ñási Kè .éiÄid{©K .éiZdL ÜK QLiÜdtSÜK Äi, äRè èÄÜääÜK Ñ` Kb QLiÜdtSÜK òLxÜÜ í äae ÑèbZ óÜs ~L] R@Ü @HHD f dIá/dKçs í {

óÜeSR í SÜK QIáéÉ] ÜÜ èÜ, äÜN èi{Ik ÜK Ñè] SÜK } iÜÉR èiÜxSN èdbIÜáÜK èiIs d í { àèÉds, áÜK ÜL è -CB QIlg Ii, ÜK QLi @k B éiäÄR èbs L, á Kéáb è <QIs è{ báÜK àieKéá Üs b ÑÉi í { QIlg Ii, ÜK ès eáZá cî|äR àá èidîm] R Ñiás Ü í dZR <ÇÜc óÜK è{ImBINè .èÜEiçÜK èbIs Ü í { j L' ÜK rLoÄÜK Kèbs Ig è <QKbÄÜK òLäNè bîKèR às èi{Ik u{Iáá ÑieÜÜè ng èSáÜK ÑZ©Ki { Ü, äSg è .i ÜáÜK rLoÄÜK í { èiÜÜáÉR éiáÜÜ KuidL, á ÑZÜ .i áÜÜ BK eááÜK

dî, îRè èdIZSÜK dî, îRè èdIZSÜK di d] R :í à QIlg Ii, ÜK [áládN IçÜÜs eÉdi í SÜK èi, îÜdÜK QBIZáÜÜè -CC bL] RBK bîüè è .éiÜáÜK èÜIlg èÜK èietRè <í ÜZ©K bÄáÜK di d] Rè j L' í ©K ÑÄäR dî, îRè =dIáVsg BK QIÄ{ bR .QBik RBKè ÑÄáÜK ÑIZá í { ÑáiÉSÜK ÜLáÜ èiBláÜK ÄüKèÜÜK èÜKèK ImiÜÜ í Nedè©K

n ed, ÜK óÜs eíÉdsÜNè j L' ÜK rLoÄÜK eÉdL, á óÜs í èÜäRè <èbs IÄÜK ètg Kèè èiÜäs èdbIÜáÜÜè -CD ès d, N í dZR í äè <çÜäs [áládÜN r@ÜmBK í { éiáÜÜ BK QIáqääÜK Üs bR Içáúf <ÑáiÉSÜÜ èiÜg Ig ©K èÄÜ, áÜK .è|ÜS` á àBÜÜN í { è|ÜS` á

LiÄid{© ^iSi éiáLäÜK àBÜÜK àiN láif{ í bIk S BK àèltSÜK àÜ éiÄid{BK èb] èÜK éáqää ÑVáá ÑL è -CE ~ íáçR z IÄiBè ~è, ÜK è] á èçZSá QIlg Ilg bláSs K bîKèR às èti IáÜK èÜÜIçÜK QLi b] SÜÜ í bk SÜÜ IáIá 'ÜÜÜÜg bISÉäè©K IçN ÜeÄi í SÜK éiäÄSÜK èbs L, áÜK èÜ, áÜÜ diBÁSÜK às Mds öè .i áÜÜÜK í dIZSÜK ug èSÜK í { LiÄid{ó èb] èÜK éáqää í |qéá b] Ü P ìdbR í { éábÄáÜK èbs L, áÜK èk L' è <TD/B/CN.3/14 éÄiVèÜK í { èmèdtáÜÜè éÄiVèÜK í { èbdKèÜK QLiK èSÜK bîüè èç{ ÇÜcÜè .éáqääÜK óÜs u|äÜN P ìdbSÜK ÇÜc bIs bÄ{ .éiÄid{©K Üèç|á ÑèÜ í { éiÄid{©K èb] èÜK éáqää óÜK ÜLámáBK óÜs éiáásÜK í { ÜIÉd, ÜK X] iè <TD/B/CN.3/15

Iáí{ í bIk S BK àèItSÖK Li Im NèlãSÖ êtã à ö|Éô èà NËe Lá bISÉãè©K àò dÉc <Kdî` öe .bISÉãè©K òIÁN dKdãSg K .àèItSÖK Kca Nè] QBeMáÜ 'Iog Iáá '®|] á ^ISR êiÖebÖK êiãéÉ] ÖK bISÉãè©K QIs IásZK àöe <éiãlãÖK àMÖÖK àiN

àèItSÖK óÖK bL] RBK éábÄi í cÖK í biÖASÖK úZ, SÖK óÖs bi bZ áá í Nèdè©K bL] RBK Nwáá bÉöe -CF QIÖm{ öe <éiãÄRè êiÜá èbs L, áè í g Iig Üs b NÉi í { éiãlãÖK àMÖÖK àiN Iáí{ í áiÖ BK í bIk S BK B í SÖKè NãIÉSÖK bëçZ óÖK éábÄáÖK èbs L, áÖKè .ék L` (éiãÉKIR) ö, áá bs Kè è NãIÉSÖK QItáZSÖ èi dIZR .I iN©K d] ÖK l è] è éiãIR®ÖK IÉi dá© èö, äÜN èk L` èdèk N éála <í áéÖ êi L] RK dLoö óÖs dk SÄR

NãIÉSÖK bëçZ Üs b àö, N dKd " óÖs í Nèdè©K bL] RBK ~ ÖZá Ä{ Kè @HHD éiãèi/ãKdi e] @ í { è -CG bbtRè éiãIÖ BK àiN Ä{ KèSÖKè <éiãIÖ BK öe, á Nwá QKlèoSÖK } Ös` á éÄiVèÖK Tãö è ."éiãlãÖK àMÖÖK éÄiVèÖK QdÉcè .Ä{ KèSÖK Kca n èdi àö, N í Kèwèdèò éÖZ í { éáKk dWÉö êiçI ZèR úbIóá umèè < Kd©K P, ] { èig Iig èbKdö èÜ, á ~ iÖ í áiÖ BK NãIÉSÖK àöe <è] S|áá éiãIÖ K í à èb] èÖK éiãIÄ] ÖK éiãIÖ BK àö .éi, g uá èdb Imiö ÑN

Iáá <í áiÖ BK NãIÉSÖK óÖK bL] RBK áá ÜbÄáÖK Üs böö ài, iüd àiÖog bëZè à@s ö éÄiVèÖK QbIs öe -CH èi dIZSÖK QIÖm{ ©K í á èig Ig ©K Nülg èÖK àèÉR àò àÉái Nè©K àMbiãÖK bKk í |{ <èi dIZSÖK èg Ii, ÖK <dî` ©K NIZáÖK í { è .dî` ©K z IóáÖK í { ÁoIááÖK l tN uá èi dIZR ÁoIáá öL, àöe éiãÉKdSÖK ö, ááÖK bs Kè è bëçZ í { NèbÖK èbs L, áè j L ÖK rIóáÖK Üs bë <éi, g uáÖK QKlbÄÖK òIãN í á U®WÖK QIèÈ©K ài{ .NãIÉSÖK ÄiÄ] R z bçN IçÖCOR í SÖK èi bIk S BK QL] ©K BK

'IÉdL, á àèÉig 'Mbs Ik { àØK áá àÉÖè <í áiÖ BK NãIÉSÖÖ êiZdL` èbs L, á IÄNig bL] RBK Üb b è -DI ÁoIáá éál K óÖK èis KÖK QL] dSÄáÖK N®` áá NIDwÄK Nïog óÖs è <QKlbIóáÖK l tN í { 'IÉi di è 'Kdi Ióá .ng èSáÖK l iN©K d] ÖK éÄoááè í NeãZÖK n èd` áÜ èÉdS, áÖK ~è, ÖKè í Nèdè©K bL] RBK àiN èd] èi dIZR éiãlãÖK àMÖÖK NãIÉR uáZRè í Nèdè©K bL] RBK YIábK èietRè <í áiÖ BK NãIÉSÖK èi èÄR í á z Kba©K àèÉSg è .éáMBS, áÖK éiãáSÖK dî, iRè <í áÜtÖK bIk S BK í { Nïm{ ö 'IZIábö

éiãg d dîw l èds - òIN

óÖs r®o®ö) .NãIás ©K NèbZ áá B báÖK àö, N éiãg d dîw l èds éáüMÖK éãZÖK èdèb òIãVö TábS -D@ .(í áIÖK Ä{ dáÖK dQáK <l èdtÜ èeZéá QIk ` Öä

éiãtáÖK éáüMÖK éãZÜÖ éiãIS` ÖK éáItÖK è, ÜZÖK QBeMá - ÜiZ  
éiãlãÖK àMÖÖK àiN Iáí{ í bIk S BK àèItSÜN

QIÖrdsÖ éái èbs L, á Üi bÄR í áiÖ `K ädL S, á N®` áá éáÉái bISÉãè©K àö IÖáKè Nwáá NË -DA bISÉãè©K í { í áiÖ `K dL S, áÖK è|iqè TÖq KcIáó ^mKèÖK áá ~ iÖ ÇÖcÈ .éiãlãÖK àMÖÖK í bIk S BK àèItSÖK .èdwlí

ãçN ï áîÖ õ dL S, á ê|îqë u KëËi { èibö ~ îÖ bISÉäë©K àö bISÉäë©Ki { èdMb´K èdüMb ~ îüd ÑL è -DB  
 Iá eá ï ÁiÄ] ÖK Ñk, Öë .êiáîÖ ´K èidL Sg BK QIáb` Ü èk k ` áÖK ÑátÖK dçi ô àá bbs èibö àÉÖë ê|k ÖK  
 éâö äbiÄSs K às Mds öë =dmL] ÖK T ëÖK ï { êiáîÖ õ èidL Sg K QIáb` Üi bÄR uíoS, ï bISÉäë©K àIÉ Kcö  
 P O, N êNIZSg BK èOt, ÖK äcà uoS, R ÜÖë éaitá èoti àá èbs L, á Iá bÖN P Öö Iá Kcö éâö Xi] ÇÖc uíoS, ï  
 .éâlá©K ï { d` § àIÉá ï { bdKéáÖK óÖs dëWtÜÖ ÑcÖSg bęcZÖK ÑÉ àu{ bdKéáÖK óÖK dIÁS{ BK

éäüMbÖK éäZÖK éRc` RK í cÖK öKIZ´K

r èd, á éäüMbÖK éäZÖK Q báSs K@HHD éiäèi/àKdi e] AB ï { èbèÄtáÖK (éiáIS` ÖK) ©C éáItÖK è, ÜZÖK ï { -DC  
 r®o®ö) .(TD/B/CN.3/L.8) ÑIás ©K ÑëbZ àá Dë Cë B bëäÖK àö, N ~ îüdÖK Içáb IçîÖs Á|Sá QIZISäSg K  
 .(Ñë©K Á{ dáÖK dqâK IçîÖs Á|SáÖK QIZISäSg BK óÖs

éáb í cÖK éiág dÖK dîw QL, IäáÖK eZéá Á{ dR àö ÇÖcÉ éäüMbÖK éäZÖK Qdd Iç, |á è, ÜZÖK ï { è -DD  
 .(XÖVÖK Á{ dáÖK dqâK eZéáÖK óÖs r®o®ö) di dÄSÖN ~ îüdÖK





í áÜtÜK blk S BK í { èdîxSáÜK z èdqÜK uá Å, Si êáqááÜK Ñlás © 'WìbZ 'IçZèR ì otR àèItSÜK Kcá àWîá í {  
àWÜÜK àîN láî{ àdáÜK \ès|áÜK í blk S BK àèItSÜK ^Ok ô b è .êîaläÜK àWÜÜK àîN láî{ í blk S BK àèItSÜK  
eetR KÉÉäè .í áÜtÜK blk S BK í { êîaläÜK àWÜÜK ÇKdSi K êîèÄSÖ ñdOÉ èWöè êîááSÜK éááÜ êîZîRKdSg K êîaläÜK  
.èÜái è éSîááó êî] lá áá àèItSÜK Kcá bbk í { bISÉäè©K Ñás

ÿ aWÖK Ñk |ÖK

**êîáîqásÖK ÑüL, áÖK**

èdébÖK \ISS{ K - } Ö

àèItSÖN êîátáÖK éáüWÖK ääZÖK ~ îüð P ülä <êîá®g BK àKliK èi dëçáZ) dëÖrÖK .M bî, ÖK ^SS{ K -EB  
ÿ { @HHD éîâèi/àKdi e] @H ÿ { ääZÖÖ èWÖWÖK èdébÖK <êîáWÖK IçRdëb ÿ { éîáläÖK àWÖÖK àîN Iáî{ í bIk S BK  
} îäZ <Já©K dk

P SÉáÖK òIms ô ML SaK - òIN

(Ñlás ©K ÑëbZ àá @ bääÖK)

éîâèi/àKdi e] @H àîáVBK Üèi èbèÁtáÖK ètg ISÖK (êî] ISS{ BK éáItÖK IçS, ÖZ ÿ { éáüWÖK ääZÖK T O` SaK -EC  
:ÿ ÖSÖK è] áÖK óÖs èWÖWÖK IçRdëb P SÉá òIms ô @HHD

(ÑIÖîâ) ÑëÉB .M .M bî, ÖK :~ îüðÖK

(àläèiÖK) f IáîÉ .ô bî, ÖK :~ îüðÖK MËëá  
(èb] SaÖK IáKëâR èi dëçáZ) ÿ i Ixáá .Ü bî, ÖK  
(í KëwëdëK) ài dëáô .h bî, ÖK  
(î, îâëbâK) èSîg dKëZbëdN .ë bî, ÖK  
(ÿ g èdÖK bL] RBK) z èdli IÉg .z bî, ÖK

(àNIîÖK) IÉèî, îâ .Ü bî, ÖK :ddÄáÖK

ÑátÖK ÜîqâRè Ñlás ©K ÑëbZ dKl K - ÜîZ

(Ñlás ©K ÑëbZ àá A bääÖK)

èdébÖÖ T àáÖK Ñlás ©K ÑëbZ <Imiô èî] ISS{ BK éáItÖK IçS, ÖZ ÿ { éáüWÖK ääZÖK QbásS K -ED  
:ÿ Ü IáÉ Ñlás ©K ÑëbZ àiÉè .(TD/B/CN.3/12)



Në©K Á{ dáÖK

ëäZÖÖK IçRbáSs K i SÖK IçîÖs Á | SáÖK QIZISäSg BK  
ëWÖWÖK IçS, ÖZ i { éáüMÖK

èdî` ©K QKëä, ÖK i { éiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSÖN éiáIáÖK àMÖÖK ÜIáSáK U ItÖáK Ü, RK -@  
éáÖetÖK QIÖás áá 'KöZ dosti í cÖK éiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSÖK "éäedäé \IS|áK" bIi beIN  
.éäedá äD, SÉi é Iöäé àèItSÖK Kcá NÉi i äi Bë <di d] SÖKë

éiáIáÖK àMÖÖK l tN vëÖN uá éiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSÖK ~Iöâ ug ëR p ] ëÖ bÁ{ -A  
Xi] N éiáIáÖK àMÖÖK QMbiK S K àiN NáiÉSÖK j d{ í EÄi í cÖK dá©K <ëitá QBIZá i { ëitá éiüIááK eÖ} dáÖ  
í bIk S BK àèItSÖK QKbiDá l tN Qbl{ö b ë .éiüIááBK IçNdIZR éiáIáÖK àMÖÖK düIg uá Ü, SÁR äö uíoS, R  
NíÖÁRë QKbÁÖK òIáÖÖ QItáZSÖKë éábÁSáÖK àMÖÖK l tN é} äáR í cÖK Üs bÖK áá éiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{  
.b] KëÖK ÜiÖ BK N` Më èi dIZSÖK eZKë] ÖK

éSíaáö ás '©m{ í dIZSÖK NíéásÖL .í bIk S BK àèItSÖK äëZë áá IáIá IçZë èdIZSÖK NíéáR dostië -B  
NcN èdëdmN bbk ÖK Kcá i { d ö b ë .i ZeöëäÉSÖK àèItSÖKë dIáWSg BKë <Níás ©K QIs Iö Üs bi <èdIZSÖÖ  
àiti e] á öÖs éiáiÖ BKë éiäoëÖK QL, guáÖK éi dRë òL áK i { èbs L, áÖK i á U®V QIçOZ öÖs bëçZÖK  
QBIÉëë éiüIááBK z dIk áÖK Nwá éiÜáÖK QL, guáÖK b. ] é <Iç|qéá PídbRë éi, guáÖK IçRkib òIáN öÖs  
dîw QKbiK ÖÖ éÖ, äÖN èk L` ë - í dIZSÖK NíéásÖN òIÁRdBK i { éÉdL áÖÖ QKbiK ÖK NIZá i { àIáSüBK  
éiáIáSüK QIOIrdR bÁS öÖK Nk èSÖK z bçS, R éiÖás ~©OK i { dqäÖKë <JZ] ÖK èdixk ÖK QL, guáÖKë èi bIÖÁSÖK  
.éiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ z Kd©K èbbtSá

bI|áÖK áá äëÉi b ë .éiÜáÖK bdkéáÖK éfötR i { rñdÖÉ éiááö éiÜáÖK ~Këg ©K i { àèItSÖÖ äö Imiö äiÖRë -C  
QBIZá i { éitid, SÖK dîwë éitid, SÖK dîNwSÖKë éáqâ©K áá ès éáZá umë i { dKdásG BK bbk ÖK Kcá i {  
j d{ ÁiÁ] Rë QKkIZBK Ái, äRë n íááR NZö áá NátÖKë <èbëZéá àÉR ÜÖ àK IçVb] Sg Kë NN <éaltÖK èg Ii, ÖK  
i { àèItSÖN éásçáÖK NáiÉSÖK QItáZR PáIZ áá éiÖëb dîItá bláSs K öÖK òIçSáBKë èÖáItáÖK i { í èL, SÖK  
ääé .èi dIZÖK èö éÄNL, ÖK Níás ©K uá YKëbeBK i { ©R èdëdm ÇÖc i { ós Kdi äö i xÖäi ë .éiÜáÖK ~Këg ©K  
èietR NíéásÖK QIÉoi báé QKbÁÖK òIáN i { dîÖÉ b] óÖK Üç, R äö àÉái i SÖK rñ` ©K éäÉááÖK QBIZáÖK  
.éiáIáÖK àMÖÖK i { èi dIZSÖK z dIk áÖK Nwá <éiÜáÖK QL, guáÖK àiN n NKëdÖK

óÖK äet, i àicÖK àiíáiÖ BK òIÉd, ÖK àiN Iái{ éi bÁáÖK QIg Ii, ÜN ùÖásÖK éiáIÉáK éfîçR áá bN Bë -D  
ää f Ig ö öÖs ÜçäiN Iái{ i ÖáZ©K z dk ÖK dIt g ö dÁS, R óS] ÜçäiN Iái{ èi bIk S BK n NKëdÖK rñds ÜIÉ] ö  
.èbi KëSá éiááö i ÖáZ©K z dk ÖK QIg Ii g Içääé èi bÁáÖK QIg Ii, ÖK Ái, äR i, SÉi bbk ÖK Kcá i { è .u KëÖK  
.èietSÖK áá db óÖK <QbZë Iáiö <éiáiÖ BK àëb/éiáiÖ BK èi bÁáÖK QBIÉëÖK } üIqë YIS] R b l dxÖK KççÖë  
.éiáiÖ BK éiÖÖK ácá Nwá bëZë ÜbtáK Kë 'IçNL, á 'Kdëb í busÖ QIs é{ báÖKë èk IÁáÖK QIOIrdR uZ, R i xÖäi ë

Üli eíááô áá ° i i { j Ääi ß IçR®átö Ñië] SÖK eíÖNL ÁiÄ] R óÖK eíáLäÖK àMöÖÖK l tN Ñëk è äö -E  
 uíg èR Içáá QBIZá i { 'lála 'Kleb P tÖR QIOIRdSÖK áca TÖK ®{ .IçäiN Iái{ QIs e{ báé êk IÁá QIOIRdR  
 êk IÁáÖK QIOIRdSÖ éO, äÖN eíáÁSÖK èbs L, áÖK eíááô àiOR b è Kca .èi bÁáÖK QIg Ii, ÖK Ái, äRè àLáSüBK èdüKb  
 èdli BKè <QIOIRdSÖK áca ÑWá óÖK Üs bÖK Üi bÄR i { èOwdÖK às Mds ö <bbk ÖK Kca i { è .áca QIs e{ báÖKè  
 àMöÖÖK àiN Iái{ i bÁáÖK àèItSÖKè z Kdo®K èbbtSáÖK QIs e{ báÖK QIOIRdSN eíätáÖK Ái, äSÖK eäZÖ óÖK Iäa  
 .eíáLäÖK

cL RK i { dqäÖK Iäa bî|áÖK áá àèÈi b è .eíáLäÖK àMöÖÖK àiN Iái{ di IOáÖK dIáVsg BK uZ, R i xÖai è -F  
 dIáVsg BK Kca uZ, SÖ z Kdo®K èbbtSäè èiüIäV QIbáItá bÄS è dIáVsg BK QIg Ii g Ái, äR ÑiO áá dîNÖR  
 .èSi Iá] è

.bëb] ÖK dOs Ñiás ®K èg dIáá èo, äö uZ, SÖ éae®ÖK z èdqÖK èfîçR óÖs ÑätÖK àIÉáN eíáá®K áae -G  
 z èg IçSÉoi ~Ioá uíg èRè IçÖ éaqááÖK éaqá®Kè bs KèÄÖKè èi dIáVsg BK j d|ÖK às QIáèÖtáÖK d, ä àK cö  
 Imiö bî|áÖK áá àèÈi b è .IçäiN Iái{ è eíáLäÖK àMöÖÖK óÖs QKdIáVsg BK Á{ BR di, iR i { bîtN b] óÖK Üç, i  
 èZÖtá èi|IÉ óÖs Içáá P k áK Iá Iái g Bè <eíáLäÖK àMöÖÖK àiN Iái{ Ñiás ®K rIo i { MdIZSÖK ÑbIOR  
 .èk ` k ` ÖKè di d] SÖK

èi blk S BK ÁoIäáÖKè èis IäK ÖK ÁoIäáÖKè QKdIbK ÖK eíçZR ÁoIäa \IZá óÖs èbibs èÜWá ÇIäaè -H  
 Áido às eíáLäÖK àMöÖÖK àiN Iái{ i blk S BK àèItSÖN ÁoIäáÖK áca l çäRè .eíáLäÖK àMöÖÖK i { èk L ÖK  
 eíÉdR àèèÖK QKc QI] IZáÖK áca dk Iäs áae .bKdoIN rñd` ®K eíáLäÖK àMöÖÖK áá PáIZ®K ài dáV, áÖK MKSZK  
 uZ, R i xÖai è .èi g Iç®K ÑÉIçÖK di{ èRè Üs bÖK QIab` áá Üü®ae z IÉ db Üi bÄRè <èi blk S BK èo, ä®K  
 .èi blk S K QIçè, R óÖK i m|R Bè àiSi blk S BK éa®, ÖKè èoL|ÉÖN Ü, SR Iabäs ÁoIäáÖK áca

i { Ñiás ®K rIo QIÉdi àiN n ÑKedÖK eál öè bèÄtÖK ÜKdNK i { ug èSÖK rñek eíááô i, SÉi Iáae -@I  
 QIáèÖtáÖK d, äè Ñiás ®K rIo QIÉdi àiN QIs IásZK bÄS ÜiqäR Içáá <déáô Áido às eíáLäÖK àMöÖÖK  
 Üs bè <èi dIZSÖK z dxÖK ÑWá Ñiás ®K rIo ÁN éaŞçáÖK QIONKdÖK Üs bè <eíáLäÖK àMöÖÖK i { QI, g uáÖK às  
 àidS, áÖKè àitüÖÖK àiN oIÁÖK QIs IásZIN Imiöè <ÉdS, áÖK uIDL, áÖN l èçáÖKè <çRIO NKdè èi dIZSÖK QIÉd, ÖK  
 QIs IásZBK i { Ñiás ®K QIÉdi rIo ÇKdSi K uZ, R i xÖai è .è] ISáÖK èi dIZSÖK QIáIÉá®Ö Ái b bîb] R btN  
 bISÉae®K ÑWá èiÜebÖK Ñ{ L] áÖK düIg è eíáLäÖK àMöÖÖK àiN Iái{ i blk S BK àèItSÖK QIOIRdR Ñç i { bÄtR i SÖK  
 .èiÜebÖK èdIZSÖK eÉdáè

ÑaiÉSÖK äeZè ÁiÄ] R óÖK 'Itg eÉKd, ÖKè i ZeöeaÉSÖK àèItSÖÖ èbibs è èbibZ ~Iç§ bîRdK àEàiè -@@  
 bèçZÖK uZ, R i xÖai <bbk ÖK Kca i { è .dKdásG IN è, { IäáÖÖ u|Kbè ^S|áá Á, ä óÖs 'KbIásS K i áIäi bÖK  
 QItáIZÖKè Uè] ÖÖK báItá àiN àèItSÖK 'Imiö Ná, R Xi] N <àMöÖÖKè QIÉd, ÖK Içî{ bbtSR i SÖK eÉdS, áÖK  
 óÖs b ItSÖKè <di èoSÖKè X] ÖÖK bdkéá uíáZR èbli e eÖÉ Kca àöi áá{ .doL` áÖK ÑIág ödÖK Ñi éáR QIONKdè  
 .èdIZSÖK ÑIZá Ii ZeöeaÉSÖK ÑL` bKè Uè] ÖÖK öKdZK

i blk S BK àèItSÖN éaŞçáÖK eíáéÉ] ÖKè èi, g uáÖK QIüÖK èi éÄR i { dqäÖN 'Ii bZ ÜIáSáBK i xÖai è -@A  
 èog Iäá ÑIk RK n IÁá öL, áK èiÜäs bî|R bÄ{ bbk ÖK Kca i { è .àMöÖÖK áca àiN eíáLäÖK àMöÖÖK àiN Iái{

àèItSÜN èÜk SáÜK QlálèSÜBK cî|är àlám i { díOÉ b] óÜK èíaláÜK àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜÜ  
àò ÇÜc óÜK } mò .èí, g uáÜK QBlk RBK NBIORè <Qlg Lì, ÜK Çg LáRè <èíaláÜK àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK  
àiN láí{ í blk S BK àèItSÜK èièÄR óÜK i m|i z èg NAlÉSÜK QItázRè àBÜÜK àiN láí{ QKlO` ÜK NBIOR  
.èíaláÜK àBÜÜK

dÉ|R i ÉÖ èÖi o èk d{ z Kdo®K èbbtSáÜK èi dIZSÜK QImèL|áÜÜ í Kèwèdèò èÜèZ ÜISS` K d{ è b è -@B  
àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜÜ èO, àÜN IadìVàRè èÜèZÜK deb i { i áíÖ BK àèb/i áíÖ BK NAlÉSÜK QItázR  
àBÜÜK àiN láí{ i áíÖ BK àèb/i áíÖ BK í blk S BK NAlÉSÜK èiÜàs è èÜèZÜK ÜISS` K i m|i àò i xÜài è .èíaláÜK  
í blk S BK NAlÉSÜK óÜK i t, ÜK èÜk Kèá óÜs èíaláÜK àBÜÜK uZ, R àèè <d` Ö Iaçáá NÉ bÍoèR óÜK èíaláÜK  
."àdáÜKè ^S|jáÜK"

.L] mKè Iáí, ] R < Kèwèdèò èÜèZ òIçSáIN IçN NátÜK N` bó i SÜK èbìbZÜK QIs elááÜK èi è, R èiÜß NwàRè -@C  
àèItSÜK i { dqär àò IçÖ i xÜài è <èiÜß L|N èbìbZÜK èiÜßK ácá ÜB` Sg K àá bÍ|S, R àò èíaláÜK àBÜÜK uíoS, R è  
.bbk ÜK Kcá i { l tÜK IçmtN uá

Qláb` ÜK Nwà èbìbZ QBIZá i { àèItSÜK QIñáIÉáK z L, ÉSg K Nk KèSì àò Imi ò bÍ|áÜK àá àèÉi b è -@D  
ÜIçáÜK àiN áá àèÉi bÄ{ <QBIZáÜK ácá i { àèItSÜK NÖg i { 'KlÍOÉ IáI IOR Çlää àò Xi] è .QKlIáVsg BKè  
.éáüIáÜK àèItSÜK QIñÜß às QIáèÜtáÜK NBIORè uíázR í dZi àò èÜZItÜK

àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜK ài, ] R i { èí, iüd éááL, á éaqSááÜK QKdèL, áÜK ÜbÄR àò àÉái -@E  
Qlñk èSÜK cî|är óÜK ÇÜc NZò áá èèS bá è] áláÜK QIçZÜKè èíaláÜK àBÜÜKè .ÇÜc uíZ, R i xÜài è <èíaláÜK  
.èíáIÜK IçRdeb i { éáZÜK ácá IçRbáSs K i SÜK IçíÜß Á|SáÜK

<è] áláÜK àBÜÜK uá àèItSÜN èíaláÜK àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜK èi etSÖ èèíááÜK QIá, (K ñb] Kè -@F  
èíááSÜK i { è] ZIá QKèIZáK TÄÄ] i SÜK èíaláÜK àBÜÜK èi{ doL, SR í cÜK <z Kdo®K i V®ÜK àèItSÜK i á  
Ioáá àèItSÜK àá rëäÜK Kcá Nwái è .è] áláÜK àBÜÜK uá ÇKdSi BIN ÇÜcè <ñd` ®K èíaláÜK àBÜÜK uá IçRkdo`  
.èíaláÜK àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜK i { àíÉdS, áÜK àiN èÉKd, ÜK áá Kbi bZ

ÇÜc i oxì àò i xÜài è .ÜiÜL ®K óSi àiN láí{ QKlO` ÜK NBIOR óÜs èíÉdSÜK i xÜài éáò óÜs Á|RK b è -@G  
èi{ KdxZÜK bèb] ÜN ÇÜc bÍÁSi Bò i xÜài è <çRL, N®áN n ORDR i SÜK NÍÉi ®K ÇÜc i { IáN <àèItSÜK NÍÉi ò uíáZ  
àíN láí{ i áÁSÜK àèItSÜK Àido às <èíáÁSÜK èbs L, áÜÜ àÉái è .èièmtÜK uNlO óÜs èmèd|áÜK bèb] ÜN èò  
i { éáIá éááL, á ÜbÄR àò <éáIá®K éN ÜèÄR í cÜK i áBíáÜK NátÜè <z Kdo®K èiV®ÜK [çáÜè <èíaláÜK àBÜÜK  
àíN láí{ àèItSÜK óÜK PZKèÜK èiÉdSÜK ò®iK i xÜài è .èíaláÜK àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜK èiÜàs  
àBÜÜK àiN láí{ í blk S BK àèItSÜK i { NÍás ®K rLo èÉdL, áN èÜk ÜK éÁiVèÜK YclááÜK óSi [ièdRè uídl, áÜK  
<ZèèáÉSÜK àèItSÜKè <PìdbSÜKè <ÉdS, áÜK QKlIáVsg BKè <ÉdS, áÜK uídl, áÜK óÜK ÇÜc bSái àò àÉái è .èíaláÜK  
<è] ISáÜK NÍás ®K j d{ às QIáèÜtáÜK d{èR àò bbk ÜK Kcá i { èk L` èíááò éÜ Iááé .QKlBÄÜK òIáNè  
.QIÉd, ÜK NÍás ® èíáá®K QKc QIáIüÜKè QIZIis] BKè

bäs IçÖ j L` ÜIáSaK ò®iK óÜK Iää dá®K YIS] i è < íaçSÜÜ <ÜiÖ uÉ èmds dWÉò IíÁi d{ò TAlÉ IáNdè -@H  
N` ò óÜK <èíáÁSÜK èbs L, áÜK Üi bÄR Içáá deáo N®` áá <MèáZÜK àBÜÜN àiN láí{ àèItSÜK QIñZiñKdSg K Üiák R

àú{ ÇÜc óŮ èë®s è .i áŮtŮK bIk S BK i { dŌÉô débN ŪŮĀĀK áá IçāiÉásŌ j ek `ŮK éZè óŮs Kéáá àŮŮŮK  
Iái{ í bIk S BK àèItSŮK èo , á© dī` ŮN 'Kd, Ōá 'L Ioā d{ èR í bāçŮK nī] áŮK óŮs èt KèŮK àŮŮŮKè IĀi d{ ô  
.èiāIāĀK àŮŮŮK àiN

Iái{ í bIk S BK àèItSŮK èo , àò èòL|Éè èiŮs Iç àIámè NātŮK i { èiZKèbeBK P äZR èixN ðĴçáŮK àáè -AI  
Ūá©K [áIádN ÇÜc i { IāN çŮK ŮK QKc èb] SáŮK Ūá©K QBIÉè uá àèItSŮKè Āi, āSŮK í dZi àò çèiāIāĀK àŮŮŮK àiN  
Iādīwè çèiŮèbŮK èdIZSŮK eÉDáè çèiāiŮ `K àIZŮKè çèiāIāĀK àŮŮŮK àiN Iái{ í āĀSŮK àèItSŮK) i ūIāā`K èb] SáŮK  
.èiāIāĀK àŮŮŮK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŮK èiŮās i { èiNIZi K éāāL, á èo , áŮK éSÉdL, á ŪbĀR àò àÉāi ááá

àá IçŮās bī|S, i àò àÉāi àIÉè .Ūi Nās [áIádON èWŮŮK IçRdèb i { èāZŮK TtŮomK b è Kcā -A@  
bISÉāè©K i { èbiBZ Nās ĀüKdŌ z L, ÉSgK àitSi éāú ŪV àáè .ŮK KètŮK àá àib{ KèŮK òKdŌ` ŮK eÉdL, á èbli e  
bISÉāè©K NātŮ èo , á©Kè èis èmēāĀK Ii ImĀĀK àá ès éāZā èWŮŮKè èiāIŮK IçīRdèb i { èāZŮK Ttmè b è .éŮÉ  
IçīŮs Ā|SāŮK èis èmēāĀK QIZISāSg BK àá èbŮi IāÉ çèiāIāĀK àŮŮŮK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŮK NIZā i {  
ĀŮtSi Iái{ è .èiāIŮK èdèbŮŮ IçīŮs Ā|SāŮK QIZISāSg Bfè çèāKŮK èdèbŮK Nīās ô NèbZ áá Cè B ài bāŮŮK àò, N  
i { éN ŪèĀi àò àÉāi Kdèb bISÉāè™Ů àIç çèiāIāĀK àŮŮŮK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŮK àò, N NŌĀāĀK NātŮN  
èŮ, āŮN çĀ|RK b è .Içāö, N èdbĀāè èdŮ` ÇŮāi i SŮK Ii ImĀĀK òKèK éŮās Nk Kèi àò éŮ i xŮāi è NIZāŮK Kcā  
èŮ, á ` ŮZāŮK l dtS, īg è .ug ISŮK bISÉāè©K Içī{ dqāi óS] èimĀĀK ācā ōZdR àò óŮs çī , g uāŮK \®k `Ů  
NÉ, ŮK btī èiāIāĀK àŮŮŮK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŮK èZŮt aŮ èiŮèbŮK èiāèÉ] ŮK èiŮ Ů ŪiĀĀK NÉ, ŮK àIÉ KcŮ Iā  
.Iāi` IRdIÉ ŮKèSŮK áá FE edĀ|ŮŮ IĀ{ è èŮ NībN NÉi i { dīÉ|SŮK àÉāi àIÉ KcŮ Iā èŮ Ūü®āĀK

i aWk A{ daK

**NÍás ©K NébZ áá B báÖK Nè] eíá g dÖK dîw QIáIÖÖ eZéá**

Nè©K ÜÖESáK àIÉè .àíá g d dîw àíáIÖN àL|îm àIáÜESá óbô NÍás ©K NébZ áá B báÖK dIÖö i { -@  
i SÖK (èb) SáÖK eÉÖáÜN ~ É, g ètáIZÖ uNISÖK èiüIááBK QI g KlbÖK bçtá) eäèZ - Xî|i dw i àL|îSg edèSÉbÖK  
ÇÖÖ èeíáá éá g àIÉ àèè í cÖK -i Öi dIÉÖK d] ÖÖK èíáîR©K IÉi dáó èÄöáá i { i ÜáÖK è í báÖK àèItSÖK T mdtSg K  
.èRIÉL] áè Iç{ èdç uá é|iîÉR ñd` ô èíáIá ÁöIááö àÉáí 'IáèItR NçI éáú( éÄöááÖK

bíKESá débN ÜèÄR i áíÖ BK àèItSÖK i { èíÜáÖK èi báÖK P áKèZÖK àò eäèZ - Xî|i dw edèSÉbÖK TÖL è -A  
i SÖK IçSÉd] è edIZSÖK Nì éáRè QIs è{ báÖK èÖL] i { í dIZSÖK NáiÉSÖN l èçáÖK óÖs IçRdbÄÖ 'Klçá èíáá©K  
.èÄöááÖK YdL` áá QIÁ{ bSÖK óÖs i áIáî bÖK Iá dîVöRè (dî IÖáÖK i ÖáZ©K dIáVsg BK èÖL] i {) ~è, ÖK Içt{ bî

NáiÉSÖK èöNKÖö uNISÖK z Kdö©K bbtSáÖK QIs è{ báÖK P îRdR ^Zá i Öi dIÉÖK d] ÖÖK èíáîR©K IÉi dáó i { è -B  
Ülçá) QKl` öSáÖK áá b] ók ô óÖK N© ÖÖ NIt{ Ülçá bèZèè ÜlçáÖK óÖs P ÖÖK èè P Ö, N èíáîR©K IÉi dá©  
eÉdá IYYçÖ àYYYÉi ÜÖ 'IáBÖN òImS ©K àBÖÖK èíÖÖw àèÉÖè (QIs è{ báÖÖ i ÖÖK òBbBK [áIádNè àIáSüBK beb]  
Q©áItáÖK áá rdgò 'Kéáá ès éáZáÖK N` B i { Qb dKèÖK T áá QIáit, SÖK èi BbN i { è .ÜüB àüB - àì bá  
éá ÜlçáÖK YdL` èÄöááÖK N` B edIZSÖK i { èbIèÖK äççN ^á g í cÖK .QIs è{ báÖK Ülçá Áido às èçZéáÖK  
àI] ÖK ÇÖc cáá } èR b Á{ bSÖK Kcá àK Xî] è .èÄöááÖK óÖK NîZ©K edîk ÁÖK NíKéa©K f èüðÖ NüIçÖK Á{ bSÖK  
Ülçá Áido às èçZéáÖK Q©áItáÖK èk ] ñd` ô edá bKbèR àò u èSáÖK áá àú( <éáIZRK ~ ÉtáK NîN  
QIÖRdR bèZè d{ èi <ek L ÖK èíÜáÖK QIÁ{ bSÖK i { °ZL]áÖK n èÖçÖK áá QBL] ÖK äcá NŴá i { è .QIs è{ báÖK  
Nì éáR i { èi dKdás g BK d, îRè èüðLÖK QBL] ÖK l |` ö ©îÖg àIáSüBK beb] áá IçtÖSî Iáè QIs è{ báÖÖ  
.èíÖ BÖK edIZSÖK

d, îR i { NÖAS, áÖK i { 'Kleb èíáîR©K IÉi dá© NáiÉSÖK èöNKÖö àò eäèZ - Xî|i dw edèSÉbÖK ñdRè -C  
áá bíeá àîN edIZSÖK èiöxsÖ bSáì àò èiIçáÖK i { àÉáí òImS ©K àBÖÖK àîN Iáí{ Áî, áSÖK è í báÖK àèItSÖK  
èíáIá ÁöIáá uá i áíÜL ©K bîtk ÖK óÖs QIs è{ báÖK d, îî àèè i Öi dIÉÖK d] ÖÖK èíáîR©K IÉi dáó i { àBÖÖK  
.IáIá 'Kleb bISÉäè©K NŴá QL, g uá áá èíáÁSÖK èbs L, áÖK í bùR àò àÉáí èö, á©K äcá i { è .ñd` ô

dçáÖK T |ÖS, R èÖL] (~ Èi b©N) èíáîR©K IÉi dá© dîbk SÖK ÇáN èÖL] QdÖSs K <edIZSÖK Nì éáR i { è -D  
àò uáè .i ÖèbÖK ÇáÖÖK è í áíÖ K i üIááK z dk á èSÜá g d i { IüèZ ÜáI g è ÇáÖÖK Kcá òL, á` Yed bá{ èiLxÖÖ  
NîZ©K Nì èöÖK NîZ©K n g èSáÖK l Kd `K i { 'KèZs éáV àú( <edIZSÖK Nì éáR ^îSR è|ÖS` á QL, g uá èÄöááÜN  
éáüIáÖK QL, g uáÖK è .èi bîÖASÖK dîw QK bI k ÖK Nì éáR i { ÇÖÉè èdîxk ÖK Q•, ááÖÖ èk L` <QBL] ÉÖK dî{ èRè  
áá NÉ i { èi bIáÖK dKèb©K \èmèN bb] R àò IçíÖs àò IáÉ .àì bIáÖK äcá i { IábèçZ eÉdRè Á, áR àò ÜèÜ  
ÜíáK R èbs öè P idbSÖK èíáÁSÖK èbs L, áÖK bèçZ àò eäèZ - Xî|i dw edèSÉbÖK í öd i { è .QBIZáÖK äcá  
.bISÉäè©K ñbÖ èd{ èSáÖK èíÖ, áÖK edÖ` ÖK èi KdbÖK áá bî|R àò àÉáí deáó NîZáÖK Kcá i { èö, á©K



QIÁ{ bSÖK i { di` ©K uíd, ÖK rL|rdBK àò Qòd eîÜlÁÖK P { Kè } ÖK Á{ bRè di IOáÖK Á{ bSÖK èÜ, á i { è -E  
 i Zi dbSÖK di, iSÖK T ä, ] Sg Kè .~è, ÖK ñèÄN r è{ báÖK ÑáiÉSÖK i { 'Ti eÉdá 'Kdk äs ÑWài eîäiR®ÖK IÉi dáó Ñ` Kb  
 ÇÜcÉ QedNöe . 'IOÄR dWÉ©K ÑZ©K edik ÄÖK QIÁ{ bSÖK èÜL] i { Iái g B <ÑKéá©K f èud QIÉd] Ö ÜqSaaÖKè  
 éÄoááÖK Ydl' áá di IOáÖK i ÖiZ©K diáWSg BÍ, .eíáÜtÖK QIÁ{ bSÖKè éÄoááÖK Ñ` Kb QIÁ{ bSÖK aiN Q®k ÖK  
 òKIZKè bISÉäè©K i { PáiZÖK Kcá l KltSg K í bZáÖK áá ÑtÖè <i áíÖ BK ÑáiÉSÖK QIáiÉáK <èçZ áá <ÑbÖi  
 l tN QIiZiRkSg K dKdw óÖs àÉái éaúf ñd` ô èçZ ááé .eíáíÖ BK ÑKéá©K f èud ~Kèg © l i |S, á ÑiÖ] R  
 Ñ` Kb i { diáWSg BK Üs b i { 'IüeZ eíáÜtÖK ~Kèg ©K áá dbS, R i SÖK bdKéáÖK Üb` Sg K eíÜ, ÖK QIÉd, ÖK  
 .bISÉäè©K ÑWá QL, g uá ÑO áá ÑiÖ] SÖK áá 'Kbiéá ädebN i mSÁi b rëméáÖK Kcáè .éÄoááÖK

eíäiR®ÖK IÉi dá© èi dIZSÖK èoNKdÖK ~ iüd <éig IRédN Ñi éáIá èÖèIN bÍ, ÖK éaè <i áIWÖK ÜÉESáÖK l dtSg Kè -F  
 bÉöè <eíáIáÖK àbÖÖK ñbÖ QL, g uáÖK QIs IoÄN l èçáÖK j d{ <eíÜ eKdÖK èdIZSÖK n NKed bL] RK ~ iüd Pülaè  
 .eíáIáÖK àbÖÖK aiN Iái{ àèItSÖK ~do i { èÖK l] ÖK QKixSÖK Üç|SÖ 'IáIáR àL] b T èÖK àò

èbs IÁÖK l i dtÖK ÜiÖ, ÖK í bIk S BK éaáÖK ÁiÄ] SÖ ÑiÖg Ñm{ô àò eíáÜtÖK èNdZSÖK Qdçqô bÁ{ -G  
 n NKem óÖs IábIáSs K èbli eN eíáIáÖK àbÖÖK ÜKESÖL] .i ] k ÖKè n , áÖK j L ÖK rIoÁÖK bèçZ éa ÜbS, áÖKè  
 ÑátÖK i xÖai j d|ÖK äççÖ èNIZSg Kè .òIáÖK i ÖèbÖK àèItSÖÖ Ñm{ô 'Ik d{ ÁÖ i èk L ÖK QL, g uáÖKè ~è, ÖK  
 ñd` ô diNMBR bláSs Kè <i bÍÄÖR è{ èdtáÖK èk ` k ` ÖK QIs èmèá eíÖK i máR Iáá btNö 'Loèi i máÖK óÖs  
 .èdi IOáÖK eíÖiZ©K QKdiáWSg BK uíZ, SÖ 'Ik ík ` èçZéáÖK èo , á©K eíÜt{ i { ñèk èbli e ÁiÄ] SÖ

z bçÖK óÖs eíÉdSÖK éa eíáIáÖK àbÖÖK ñbÖ áca èbibZÖK èg Ií, ÖK ètIN i { MèÖóá éa Iá{ -H  
 èZL] N <ÜZ] ÖK èog èSáÖKè ÜZ] ÖK edixk ÖK èk L è <QIÉd, ÖK àÉÖè <bèb] ©N èbèZéá j d|ÜL .n IOmáBkè  
 èk L ÖK QL, g uáÖÖ deb bZèi Iáaè .b] ók ô óÖK j d|ÖK áca ÜáSxR àò IçÖ àIÉ KcK èbs L, áÖKè àetÖK óÖK  
 bISÉäè™Ö bN Bè .i ÖèbÖK àèItSÖK d, iR eíáÜS èÉÖi ÑÉ, R i SÖK eíáÜtÖK èdIZSÖK eÉKdäè èi dIZSÖK z dxÖK ÑWá  
 <eí{ KixZÖKè eíáÄSÖK QIOÁtÖK eèLZSR "TádSá" QBIK RIBK eÉÖi àò .eÉKd, ÖK áca dLoö i { éSo , áò i áái àò  
 òKd, ÖK dáKèèè òKd, ÖK àècöf .Içì bdéá uá ÑáItSÖK QIiÖás Üiák R èbIs iN ÜÜtÖK i { èdiWÉ QIÉdi Tál b è  
 èi cXSÖK eíÜás dLoö i { àIÉ dÖ` i { ^Ok R bIÉR IçÖÉ 'IiÜL] MèÖóáÖK d{ èR ÜbtÖ bi dèSÖK d` ÖR QKdIti öè  
 èeo` i { Üb` S, áÖK óÖK [SááÖK áá QIZSááÖK Çid] R éa èÖáiÉSáÖK QIi è", ÖK z baè <èbibZÖK èÖK KESáÖK  
 Ñq i { èÜt|ÖK \©k BK ÑIÉi ô às X] ÖÖK èçZ éáübÖK éäZÖK èdeb n , äSR àò eí{ ÑéááÖK áaè .èb] Kè  
 .bibZ Ycèáá ÜIi às z IoáÖK èiLçá i { d], i Iáá àbÖÖK } ÖS` á i { èbÖSáÖK ~è, ÖK z edq

eíáIáÖK àbÖÖK aiN Iái{ í bIk S BK àèItSÖK bbk N bISÉäè©K ÜèÄi àò eíg IRédN bÍ, ÖK \dS Kè -@I  
 bás è .Ñlás ©K deb èo , áaè j L ÖK rIoÁÖK èo , áò èk Ik S` K èdüKb i { IçN Ñ` bR - èbibZ QKdbIOAN  
 .èbül, ÖK ~è, ÖK z edq òem i { 'IOg Iáá ISi èR IçSi èR óÖs j d] ÖK i xÖai QKdbIOáÖK áca i { r èd, ÖK  
 [çáÖK eèLZSR èbibZ QKdbIOá ~©o´ IçáMb` Sg K i xÖai eíg Ií, ÖK èb] SáÖK Üá©K èdÖ` às èZRIáÖK Ii KéáÜL  
 ñbÖ èd{ èSáÖK QKdiLçáÖKè z dItáÖK áá bÍ|R Xi] N Üák R àò PZi QKdbIOáÖK áca ÑÉè <eíÜL] ÖK èi bÍÖSÖK  
 j L ÖK rIoÁÖK

XÜVÖK Á{ dáÖK

ēiág dÖK dīw QL, IááÖK às ~ iüdüK éab í cÖK eZéáÖK

eietRē ēiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ í dIáVsg Bkē í ÜáÖKē í bÁáÖK àēItSÖK ÁiátRē uŋg ēR :ÑIás ©K ÑēbZ àá B báÖK  
ēiáIáÖK àMÖÖK ñbÖ QL, g uáÖK QIs Io àēItR

ēiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ í dIáVsg Bkē í ÜáÖKē í bÁáÖK àēItSÖK ÁiátRē uŋg ēR -} Ö

ēdIZSÖK Ñi éáR ‘@’

dáIq j Áa ÇIäç{ .eietSÖK óÖK YIS] í ēiáIáÖK àMÖÖK í { ēdIZSÖK Ñi éáR àó óÖs ÜIs éZēN Á|SRK -@  
Ñi éáSÖē <ēdixk ÖK QL, g uáÖK Iáiŋ Bē <QIáIámÖK í { ē ÑZ©K Ñi éoÖKē ÑZ©K nŋg ēSáÖK I Kd `K í {  
f Igó óÖs ÜbÁSi àó i xÖai Kcá ēdIZSÖK Ñi éáR àó óÖs bē{ēÖK l tN Qbbi ē .ēibIÖASÖK dīw QKbIk ÖK  
[áKdN dIoó í { ēÖAS, á c{ Kēá ómSÁÁN Bō ēáü@á àēÉR B b ēiÜáL, SÖK nēd, ÖK àōē ēidIZR nēdi  
.ēiáASÖK ēbs L, áÖK ē{ bçS, á

ēiáIáÖK àMÖÖK óÖK ÜbÁáÖK ēdIZSÖK Ñi éáR d{ KēR ēbli eÖ ēc` SáÖK dīNMsÖK àó ēdīWÉ bē{ ē QdÖSs Kē -A  
ēdb ái, ] Rē z Kdo©K ēbbtSá QL L|RK óÖK ēiüIáVÖK ēbIÖSáÖK ēiáIáSüBK QL L|RBK Ñi ē] R àámSi àó àÉái  
ēdIZSÖK Ñi éáSN óátSi í ä{ Nás f Igó óÖs ēdIZSÖK Ñi éáR ÑIZá í { ēiáÁR ēbs L, á Üi bÁR óÖs bISEáē©K  
àÉái ēiáASÖK ēbs L, áÖK àó óÖK dīi öē .ÑIZáÖK Kcá í { IçÉKdSi K áIámÖ ēiáiÖ BK ēiááSÖK z dIk á uá àēItSÖKē  
òKdZüN j L` ÜIáSáK às Mds # IáÉ .QKbKdZBkē ÁüIVēÖK bI] ēR ēiÜás í { j `©K óÖs ēbI|á àēÉR àó  
.ēdIZSÖK Ñi éáR às ēiáiÖ K ēiŋ Kdb QIÄÖ]

ēk IÁáÖKē QIs ē{ báÖK z Kdo©K ēbbtSáÖK QIÖiRdsÖK ‘A’

àIN àēItSÖK eietR í { KbZ bI|á dēbN ÜēÁR QIoó` áÖK áca àó ug Kē ~Ioá óÖs ÑēoÁáÖK áá àIÉ -B  
ēáZÖ uá ēáēItR ÇÖc í { IáN <ÑIZáÖK Kcá í { éSo, àó ēÖK Kēá óÖs bISEáē©K uZi ē .MēáZÖKē MēáZÖK  
<bē{ēÖK b] ó \dS Kē .ēiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ z Kdo©K ēbbtSáÖK QIs ē{ báÖK QIÖiRdsN ēiátáÖK Ái, áSÖK  
.ēiááSÖKē ēdIZSÖK dīdÁR í { QIs ē{ báÖK QIÖiRdsN ÁÖtSáÖK ÑiÖ] SÖK YKbK MēZē <ÇÖc óÖK ē{ ImBIN

í ÜáÖK àēItSÖK ‘B’

éZēN bē{ēÖK TÉdLi <ēiáIáÖK àMÖÖK àiN Iái{ ēq{L] ÖK QIÄ{ bRē ēdi IoáÖK QIÄ{ bSÖK ēÖ, á bBk í { -C  
QKd` báÖK NÁÉS, R í ç{ :ē|îmáÖK QKbIk S BK óÖs IñIZiK KdVó ēiÜáÖK QIÄ{ bSÖK àó ÑüIÁÖK í ödÖK í { ÜIs  
.ēd0` ÖKē ēbi bZÖK IñZēÖēáÉSÜN í Rör ēdi IoáÖK ēiZdL` ÖK QKdIáVsg BK áu{ Ñi éoÖK ÑZ©K ÑL] í { ē <ēiÖ] áÖK  
í cÖK ēNdImáÖK uNLo áá ÁÖK Kcá bē{ēÖK b] ó Mds öē <ēiÜáÖK QIÄ{ bSÖK doL` á Imiö QdÉc bē{ēÖK àó dīw  
àó óÖs IñÖē @iÖb ÇIáá àó óÖK <bBk ÖK Kcá í { dīi öē .QBL] ÖK l tN í { ēiÜáÖK QIÄ{ bSÖK l tN ēN Ü, SR  
QKdIáVsg K óÖs Içáqtá í { í éoär Içâ© <ēáItÖK ēq{L] ÖK QIÄ{ bR áá IoÖÁR Ñ ó ÜiÜL ©K Ñ` Kb QIÄ{ bSÖK



Á|SR QIáñN èbs L òL, àò àò QdÉc bē{ēÖK l tN àò dīw .Iáb] è dláWSg 0Ü eíáèItSÖK P ákēZÖK Ñēlār óÖs  
bēb] ÖK d0s QkláWSg BK dī, īR óÖK í búīg eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ í bIk S BK àèItSÖK QIZLIS] K uá  
.eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ QkláWSg BKē

èNdZSÖK áca àòè .eíáIáÖK àBÖÖK uá QL, g uáÖK àèItR àá óSi BIÉi ó ābÖN i { àò bē{ēÖK b] ó dÉcē -@@  
i SÖK èbs L, áÖkē éN ÜēÁi í cÖK X] ÖÖK eetì àò i xÖai BISÉáèÖK àò d` § b{è dÉcē .IçRIÉL] á i xÖai è éINIZiK  
IçíÖK dL, áÖK éo, áÖK àIN uáZÖK MēZē <ÇÖÉÉ -d` § b{è \ds K ài] i { <QL, g uáÖK àèItR ÑZò áá IçábÁi  
.Içáá HC èdÄ|Ökē TD/B/CN.3/13 éÁiVēÖK áá GBē EI àiRdÄ|ÖK i {

<eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ í bIk S BK àèItSÖK ÑIZÁ i { eī, iūdÖK QkléoSÖK ÜñĀR :ÑIás ÖK ÑēbZ áá C baÖÖK  
àIN Iáí{ éaqSááÖK QklēL, áÖkē í bIk S BK àèItSÖK QIÖRdR às í kēwēdēó éÖZ [üISá dIVŞ ÇÖ: i { IáN  
QklIçáÖK eíááRē èbs L, áÖkē i áÁSÖK Üs bÖkē <eíáIáÖK àBÖÖK

eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ í bIk S BK àèItSÖK ÑIZÁ i { eī, iūdÖK QkléoSÖK ÜñĀR -} Ö

àBÖÖK àIN Iáí{ èd0` ÖK ÑbIOR d, ìi QkléoSÖÖ l KdtSg K àò rēméáÖK Kcá àò, N é, IááÖK Qdçqó -@A  
àèItSÖK eietR èblièó éáü®áÖK f èdbÖK c`ò l dxN i ÖebÖK uáSZáÖkē IçáINē eíáIáÖK ÁöIááÖkē QItáZSÖkē  
é, IááÖK àò IáÉ .èieKē|Sg K liIm èdIVáÖK liImÁÖK l tN TáiÉ àèé óS] <eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ í bIk S BK  
àèItSÖK i { QkléoSÖK às èÖÁáÖK Iádi dIÄR ÑIgdò i { éaláÖK eíZēsÖ QL] dsÁá Içäs QbÖER eíÖebÖK eíáéÉ] ÖK  
.eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ í bIk S BK

às BbN èdIZSÖÖ Ñiè] R óÖs í èoài b ÜñÖ ÖK Ñ` Bb èdIZSÖK uīg èR àò bē{ēÖK b] ó p] Bē -@B  
Ñ` Bb èdIZSÖK l KdtSg K àò óÖs X] è .liImÁÖK óS, Ö àeKēSá ÜñĀR òKIZó óÖK ès bR êZL] ÖK àèé IabIZiò  
áiÉ Kcò Iá b] SÖ ÑiÖ] SÖK áá biéáÖK PÖSi (AC èdÄ|ÖK) i Öi dIÉÖkē eíáIR®ÖK IÉi dáó èÖL] i { IáÉ <ÄöááÖK  
.èdIZSÖK Ñē] R óÖK eíÖatÖK eī] IáÖK áá bēti B eíáIáÖK ÁöIááÖK i { èdIZSÖK áca i { Kd` uá Ub] í cÖK ug èSÖK

àds K IçSÁöáá Ñ` Bb eíáIáÖK àBÖÖK èdIZR i { Kd` uá Ub] í cÖK éááÖK àò bē{è èbs Tq] Bē -@C  
.i dIZSÖK dd] SÖK biKēSN Ü, SR éñN i { IVb] IáçíÉÉ àèé <ÜÖtÖK óÖK eíáiÖ BK QklbIk ÖK i ÜáZK i { ug èSN  
.ÑaiÉSÖK biKēRē èdIZSÖK ÁÖ` às °i Iá éáo óÖs éÄöááÖK Ñ` Bb èdIZSÖK éáá dī, |R àÉái <ÖL] ÖK áca i { è  
ÑN <ñÖÖg KkléOR é|k èN eíÖK dqāSi àò i xÖai B éÄöááÖK Ñ` Bb èdIZSÖK éáá àò óÖs bē{ēÖK l tN Qbbi è  
Áog <eíáIR®ÖK IÉi dáó i |{ .ÑÉÉ i áÖtÖK bIk S BK è] ÖK á áá éá® étIZ, Rē éN Pî] dSÖK ñd] ©IN i xÖai  
PáIZ áá àñ] ÖK Üqtá òIZē Qlāit0, ÖK i { òbN <èidIZSÖK ÜqāÖÜ ÜIá did] R éÄöááÖK i { èdIZSÖK l èçá  
eüláÖK i { DI áá dWÉó ÑWáR i NēdèÖK bL] RSK i { òImS ÖK ÑēbÖK àIN Iáí{ èdIZSÖK àò Imiò QdÉcē .b] Kē  
.ÇÖc: áá Ñ` ó eíáIáÖK ÁöIááÖK i { èÖbtáÖK é0, áÖK àò àñ] i { <ädg öN ÜÖtÖK uá IçRdIZR réáZá áá

í ödÖK aiÉé ."eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ ádaÖkē ^S|ááÖK í bIk S BK àèItSÖK' Üēç|á i { àèÉds, áÖK dqāè -@D  
èbliè óÖs uZ, ì i cÖK dáÖK <èbbtSá PáKēZ eíáIáÖK ÑēbÖK àIN Iáí{ í bIk S BK àèItSÖK \IS]áb àò éá uül, ÖK  
bbtSáÖK í bIk S BK ÜLqāÖkē èè, áÖK i { èc` ÖK eíáIáÖK àBÖÖK àIN Iáí{ í bIk S BK àèItSÖK eíÖás àIN ÜñKēSÖK  
<ÑIVáÖK Ñi0g óÖs <PáKēZÖK áca àámsRē .eíáÖtÖK èdIZSÖK éaqáá dIöó i { dēçqÖK i { c` ÖK z KdöÖK

àeb ÑaIESÛK QItáZR Ñ` Mb QIgdIááÜE diItáÜE QKkIZBKE bs KÉÁK n íááRè èi bIk S BK QIglí, ÜK éáòKéá T áÖs ó èbs bē{ è í ódÜK Kcá biò b è . í Kewedéò èÜE Z i { Qö. á i SÜK ÇÜR uá i , áSÜN eíáiÖ BK eíáiÖ BK àeb ÑaIESÛK i { è Üls éZèN eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜK i { Kd` uá T Vb} i SÜK QItáIai bÜK àò bs Ig Iáá eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ adaÜE ^S|aaÜK í bIk S BK àèItSÜK biùR j L` éZèN i áíÖ BK e í áíÖ BK .dd] SÜK éáÜEtÜK è] á i áÜTÜK bIk S BK aIZRK ÑiÇ, R óÖs

Iái{ í bIk S BK àèItSÜK àú{ <edIZSÜK óÖs è. IááÜK eíÉdR áá ÜwdÜK óÖs éáo áá aíÉdS, áÜK b} ó dc} è -@E .í dIZSÜE í bIk S BK ÑaIESÛK eetR Iá IOÜw rñd` ó KbItNò áámSi ÑN edIZR bdZá áá dWÉò eíaláÜK àMbÜÜK àiN deáÜK áá Iáá eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜÜ eí, g uáÜK eíÜÜK eietRè èid, ÜK bdKéáÜK P i dbRè i áoèÜK bitk ÜK óÖs èido QBL] QIgdIb bKbs ó àò. N eáIáÜK ÑIás ó àú{ <bK ÜK Kcá i { è .Imiò éaIçÜK í eNIÓaeè @ièeä{ è IieíÜá i { T áR eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜK ÑIZA i { eNdZSÜK àò. N .àMbÜÜÜ àidíOÉ u|aè eíááò QKc Iç|k eN òIáWÜK Á] S, R (i ÜKéSÜK óÖs ACHè ACGè <UNCTAD/ECDC/247) dIáVsg BK eietSN Ñk SR i SÜK IImÁÜK i { ÇÜEÉè <è, g uáÜK IImÁÜK i { èò IV QKqá QIgdIbÜK áca ÜBÄRè .èbi|á eíáÄR èblá ÑÉ, Ré i ÜaZÜK

**eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜK èo, áò óÖs í Kewedéò èÜE Z ÜISS` K dIV\$ -òIN**

àèItSÜK èo, áò óÖs z KIoÜK èbbtSáÜK èi dIZSÜK QImèL] áÜÜ í Kewedéò èÜE Z ÜISS` K dVáN ÁÜTsi Iái{ -@F èÜE Z dIV\$ àò áá IçÁÜ às bē{ èÜK l tN T Nds ó <BISÉäeÜK Ñ` Mb eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ í bIk S BK di dÁSÜ{ .èÜE ZÜÜ i ÜÜg ÜiíÄR òIos ó ÜÜK reär eáIáÜK di dÄR i { IçS. Iáá Qbdè i SÜK èxík ÜN í Kewedéò eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ Ái, áSÜK \dsÄi è <QIals `K àò. N ~L|RÜÜ eíÜÜ, ÜK P áKéZÜK ÜÜK @Wá <IosáBK i s ds, i b Iá éaè < IÜÜK èbbtSáÜK QIZè, ááÜK ~L|RÜK uá Ñk L]SÜK i { àèItSÜK ÜÜK ès bi è <QIs elááÜK èi è, R i { di d] SÜK bēçZ óÖs èdIZSÜK di d] R Xi] áá eíNIZiò dIV\$ èÜE ZÜÜ àIÉ bÄÜ .dItgÜK T i ÖWR óÖs í èoài áá bi|á di dÁSÜK àò QdOSs K èbibs rñd` ó Mbē{ è àò diw .dIOSs BK i { Iac` ó ÜeÜ eíáiÖ BK àebè/eíáiÖ BK óÜE èÜE ZÜK [üIsá uá IçÜItR i { eíaláÜK àMbÜÜK IçZKèR àò àÉai i SÜK èÜaS] áÜK ÑÉL, áÜK ÜÜK di ó éáo Xi] .ÑÉL, áÜK áca } i|` SÜ eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜK áá èbL]sg BK IçN àÉai i SÜK eÄi doÜK .eíaláÜK àMbÜÜK dqá èçZè áá IÜÜg ~ iÜE MbZ bi|á eíMÁÜK áca àò. N di dÁSÜK àò d` \$ b{ è àòfNè

èÜE Z [üIsá àò bē{ èÜK b} ó àÜs ó <QIs elááÜK èi è, R i { eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ Ái, áSÜK eíaiÉaK às è -@G Iái{ àèItSÜK àò ÑIÄ{ éaitN b{ è U b} Rè .dOÉò éZdbN eíaláÜK èö/è edixk ÜK àMbÜÜK ^ÜK i { i á í Kewedéò éZL] ÜK óÖs bbi è <QIs elááÜK èi è, R i { í bIk S BK ÑÁWÜK éaeKéáÜ èidédM èÜg è éa eíaláÜK àMbÜÜK àiN àò d` \$ b{ è àÜs èè .eíaláÜK àMbÜÜÜ eíáiÖ BK QIaqááÜK Áido às P aIZÜK Kcá àò. N deL, R QIÜÜS òL, áò ÜÜK ÇÜEÉè QIs elááÜK èi è, R i { Ñm{ó eíMèL]R èdb èÜL] á B d{ eíg eíaláÜK àMbÜÜK àiN láí{ àèItSÜK èi èÄR .èÜÜÁáÜK QImèL] áÜK i {

dWÉò Imds ÑIáR àò i xÜai àIÉ edIZSÜK Ñè] R óÖs í bIk S BK ÑaIESÜÜ eáÉááÜK dIVÜK àò ÜÜK di i èè -@H QItáZR i { éÁoááÜK Ñ` Mb edIZSÜK ñèS, á l L] ` áK ÜÜK d` \$ b{ è di ó <ÇÜE óÖs Kbdè .di dÁSÜK i { L] emè èÜK Kéá ddi Iáá <í NèdèÜK bL] RBK i { éÁoááÜK Ñ` Mb edIZSÜN Ig Ií eíaláÜK àMbÜÜK i { í bIk S BK ÑaIESÜK í bIk S BK ÑaIESÜK ètNISá àò Imiò bē{ èÜK Üqtá Qödè .eíaláÜK àMbÜÜK i { eíÜ` MbÜK edIZSÜK óÖs bi b, SÜK

àb00K àiN láí{ àdàÜë ^S|ááÜK í bIk S BK àèItSÜK' àöë .èiNIZiK èdèk N í dZR èiáIáÜK àb00K àiN láí{  
èá Kcàè .Itá à§ í { IçZdL' è QItáZSÜK N` Kb di d] SÜK í { z Ik dvó èó èáÜèTÜK èiÜás uá ÜüKèSáÜK "èiáIáÜK  
.èiáIáÜK àb00K àiN láí{ í áíÜ BK NáiÉSÜK QKbIóá èÜ` àá èábÁSáÜK àb00K uZ, R í cÜK dèqááÜK

bbtSá ~L|RK bÄtÜ í bIk S BK àb1áÜK í { àèItSÜK èiáásÜK èáqáá èdbIóáÜ L|k è bè{ èÜK b} ó bdëöë -AI  
ácá às èg Klb òKIZB \dSÁá í ô í{ dIÜSs BK í { èdbIóáÜK ácá c` ô \dS Kè dláVsg BK àö, N z Kdó©K  
.èimÄÜK

^iSi èÜèZÜK ÜISS` K àö áá èáIá©K di dÄR í { òIZ Iá óÜK bi b] SÜK éZè óÜs ÜIáSaBK d` § b{ è T |Üë -A@  
<X| ÜÜ è} èdóáÜK Li ImÄÜK í { dÉ|R í É í áíÜ BK àèbè/i áíÜ BK NáiÉSÜK QItáZSÜ èÜo èk d{ èbÜI láí{  
Imiò bbi è .bi bZÜK z Kdó©K bbtSáÜK dIó` K òem í { Içmds bÍTR èó Iç|ì dtR bÍTR í É òImS BK bás è  
dÉcè .rñd` ©K QBIZáÜK uíáZ Imiò NÁ, R IçáÉÜë P, ] { èdIZSÜK óÜs dk SÁR B NáiÉSÜK èim àö óÜs  
U b] í b Kcá àöè èÜèZÜK [üIáÜ NIt |ÜK NèIásÜK í { Li dáèZ @áIs àèÉSg èi, g uáÜK QIÜÜK èis èá àö Imiò  
àèÉR Iá bi ó BISÉäè©K N` Kb èiáIáÜK àb00K àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜK NÍás ó Içí{ àèÉSg í SÜK áÉIá©K í {  
.èiÜt{

**èáqááÜK QKdèL, áÜK -ÜiZ**

èiáIáÜK àb00K àiN láí{ í bIk S BK àèItSÜK QIáIÉ àiN èáqááÜK QKdèL, áÜK rëmèá bbb í { -AA  
d{ èR àö àÉái í SÜK QKdèL, áÜK äcçÜ Üábîi ÜR às àiÉdS, áÜK àá bi bs Mds ó <dá©K Üçáçí ài cÜK ài} áIáÜKè  
IáÉ .ètNISáÜÜ èiÜás èo, àö óÜK í m|R àö àÉái è (àí) áIáé àiÄÜSá) àiÉdS, áÜK àiN ÜaL|SÜK èbLi èÜ èÄi do  
r èásÜK í { IçRIZIIS] K Qc` ó í ÜISÜNè èiáIáÜK àb00K uí èäR bi KèSi Xi] bi bZÜK umèÜK í { èáçá QKdèL, áÜK àö  
í WÜVáÜK àèItSÜK í àè Bó <èáqááÜK QL, IááÜÜ èbì bZ QBIZá àö, N èáIá©K QL] dSÁá bè{ èÜK b} ó bi öë .Imiò  
óÜK Üs bÜK Üi bÄRè <èk L' ÜK QL, g uáÜK bi üi í cÜKè QI g Ii, ÜK óÜK bás, áÜK í, g uáÜK l Kd BKè <NÉ, ÜK  
.èiáíÜ BKè èiáíÜ BK àèb èiáásÜK z dIk á

óÜK èiÜèi/eèáR B@ áá èdS|ÜK í { àbÁS ddÁáÜK NáiÜÜK Áid|ÜK rIásZK óÜK bè{ èÜK áá bbs dli öë -AB  
bKbs ó eÉdá àö, N QIáèÜtá Táb\$ è .HE/CH èáItÜK èitáZÜK dKdÄÜ IÄ{ è Çdèi èiá í { @HHD ~ o, wÜM\$ C  
Üá©K [áIáÜÜ ètNISÜK èiáIáÜK àb00K àiN láí{ í áÁSÜK àèItSÜK èb] è ÜèÄRè BISÉäè©K ÜèÄi í cÜK <r IásZBK Kcá  
.èó èáb` ÜK Üi bÄSN í üIáá` K èb] SÁÜK

**QKdIçáÜK èiááRè èbs L, áÜKè í áÁSÜK Üs bÜK -NÜb**

èièR Üs bö èáIá©K bçZN bè{ èÜK l tN P] d <QKdIçáÜK èiááRè èiáÁSÜK èbs L, áÜN Nk Si láí{ è -AC  
QKbIóáÜK NtZÜ ètNISáÜK àá bi eáÜK óÜs TW] è (GE èdÄ|ÜK <TD/B/CN.3/14) óog èÜK IÉi dáó í { NáiÉSÜK  
IiOáèÜèÉè Çî, ÉáÜK) èV©WÜK ès èáZá bèçZN Imiò èièásÜK rñZ ~Ii, ÜK Kcá í { è .I g èáÜá It Kè èiÜatÜK  
àIÉè .í bIk S BK IçáIÉRè óog èÜK IÉi dáó àbÜN èiááR Üs bö óSi QKbIóá ~©K í { Çî, ÉáÜKè (©i èeä{ è  
òèZ NÍatSg K àö, N ©i èeä{ è Çî, ÉáÜKè óog èÜK IÉi dáó àbÜN àiN ~L|RK uí èR èá èdÉSÜáÜK uí dL, áÜK b] ó  
(dBèb àèiÜá AII òIáe) èiáIÜK ès èáZáÜK óÜK àb00K àá óÜè©K ès èáZáÜK IçábÄR í SÜK bè èÜK QIs è{ bá áá

IçSáb Üs bÜK eo, aô àá B III àá dWÉô àò Kd` uá ñdZ ÜiÄR dçqöè .óog eÜK IÉi dáó i { uìdL á diéoSÖ  
.óog eÜK IÉi dáó àMbÜN óÜK év®WÜK ès éaZá

X] ÜK eÉKdæ QL, g uáÜK àiN àèItR éal ô àèbìbs àèÉDs, á \ds K ÆZeëaÉSÜK ÑIZá i { è -AD  
X] ÜK uáSZá àiN àèItSÜK àö, N ÜblçÜK n i] áÜKè Ìg Ø f dÜSÜK éÄÖ] N bè{ eÜK b] ô doÉcè .QItáIZÜKè  
í bk SÜK ñbÖ Æ xÜi éaô óÜs bbi è .[üSäÜK Ä10oR/Äiè, Rè i ZeëaÉSÜK X] ÜK i { QL, g uáÜKè diéoSÜKè  
àIN àèItSÜKè àMbÜÜK èbbtSáÜKè QL, g uáÜK èbbtSáÜKè bèçZÜÜ ÜLásáBK óÜèi àò Æ ZeëaÉSÜK àèItSÜK èimÄÖ  
Ümi àò i xÜiè ÌÜx, R IçIZèR éiZeSÜK ÑatÜK éZèi àò i xÜiè .ég Ì, ÜK rläk è QItáIZÜKè X] ÜK báItá  
Uè] ÜKè Æi dLáWSg BK ÑKèá®K f èudN Ñi éaSÜK QLoNKè Æ diéoSÜKè X] ÜK bdKèá uáZRe Æ ZeëaÉSÜK Äiè, R  
.ÇÜc óÜK Iæè ÆiäÁSÜKèi bÜK S BK QIæèÜtáÜKè Æi b ItSÜK

ñd` ô éals QIÄiÜR

~ aèR i { i NdtÜK i Äid{ BK í dIZSÜK l dtáÜK bs éá às QL] ÌmÉSÜK l tN bè{ è èbs TÖÖb -AE  
Kö lá eÜ, á às è .^i] k ÜK bs éáÜK èá @HHB dOá{ éä/i äÜWÜK àid, R àIÉè <GHè G àIRDÄ|ÜK <TD/B/CN.3/14)  
<di bk R QIáLásÜK d i { èR ÑÉi i { ài] aláÜK Üs b Ümi (FH èdÄ|ÜK) èdIZSÜK Ñi éaSÜ ài] aláÜK Üs b Üèç|á àIÉ  
uìdL, æè [áKÜÜ ài] aláÜK Üs b óÜs í èoär i SÜK éaqááÜK QKdèL, áÜK ~Ìg i { QdìVö èimÄÜK àò ^mèö  
~ ÌäR IçRK b] N èdIZSÜK Ñi éAR èim àò ài] i { Æi aláÜK àMbÜÜK àIN Iái{ í bÜK S BK àèItSÜK àá èbb] á  
i NdxÜ èi bÄáÜK èÜÉèÜKè ÌÄid{ K i NdxÜ èk IÄáÜK è{ dw àIN QL @tÜK às è .ÑIás ®K ÑèbZ áá B bÜÜK dLoö i {  
^Ük R i É TÜè] R ÌÄid{ K i NdxÜ èk IÄáÜK è{ dw àò ^mèö Æi Äid{ K i NdxÜ èi bÄáÜK èÜÉèÜK èi èms è ÌÄid{ K  
èi èmtÜK àèè Æi Äid{ K i Ndw ÑèbÜ í bÜK S BK bL] RBK Ñèb òIg üd áá dKÄN ÌÄid{ K i NdxÜ èi bÄáÜK èÜÉèÜK  
ÇÜc i { IáN Æi Äid{ K i Ndw ÑèbÜ í bÜK S BK bL] RBK Ñèb uáZ ÜmR ÌÄid{ K i NdxÜ èi bÄáÜK èÜÉèÜK i {  
às è .i Äid{ BK i ÜLáÜK bL] RBK èÄoáá i { òlms ô TáiÉ i SÜKè i s d|ÜK ÜiÖ BK i { èi, ád|ÜN èÄoIáÜK àMbÜÜK  
àÉai éaô Ñi (FH èdÄ|ÜK) z KÜ®K èbbtSá QL LjRK óÜK èiüLáWÜK QIs è{ báÜK QL LjRK Ñiè] R \KS K  
ÜIs è @HHB ÜItÜ èi dIZR QÜÜK ] K d{ KèR às è .YcéááÜÉ èi äiR®ÜK IÉi dáó i { ÑáiÉSÜK èoNKè èg dIáá ÑIátSg K  
@G óÜK Ñk R èbIs d i ` ÜSÜK èds{ ÇIáá àò ^mèö <@HHA ÜIs óS] èi dIZR QIáL iN éalá®K di dÄR ÜbÄi) @HHC  
í ô óÜs ÜèÄi IÜiRdR ~ iÜ éáÜN í öÜK às Mds # ÆIátáÜK QIÜm{ ®K ÜLqá às è .QIáL iÜK uáZRe ÑO Kdçi  
.PáIZÜK í bL] èè èRKÜN ÑÁS, á èá ÑN í b ItR ÜKèSÜK

**àMbÜÜK àIN Iái{ í bÜK S BK àèItSÜN èiätáÜK éaüMbÜK éaZÜK Ñás [áladN l KtSg K :ÑIás ®K ÑèbZ áá D bÜÜK  
ug ISÜK bISEæè®Ü èi d i m] SÜK ÑIás ®K óÜs j L` b i b, R uá èiäIáÜK**

àám ÑOÁáÜK ÑatÜK ÑZô áá TD/B/CN.3/15 èÄiVèÜK i { èbdKèÜK QL] dSÁáÜK óSi bè{ eÜK Üqtá Qbiô -AF  
bISEæè®K ÄO, R i SÜK èi d i m] SÜK èiätÜK i { Qdá àò btN ÆçaiÉáIN àò QdÜSs Kè .ug ISÜK bISEæè®K dèçqáá  
.èiäIáÜK àMbÜÜK àIN Iái{ í bÜK S BK àèItSÜK àö, N ÑOÁáÜK ÑatÜÜ KèISáá Ig Ig ô ÜbÄR àò <, |á dáRuáÜKè ug ISÜK  
j L` ÜK eÉdáÜK b i i SÜK ÑáiÉ Æi Äid{ K áá ñd` ô bè{ è Içtæè èi Äid{ BK ès éaZáÜK Üg IN èVb] SáÜK Qbiô b è  
óÜs umèR T i S{ Iá i SÜK Æi Äid{ K i { èk L` ÜK èÜ] ÜÜ dçqäÜN éaô TÜL è .èÄiVèÜK i { ÌÄid{ K èS] áSá í cÜK  
b i èSÜ éág L] èi Z i RKdSg K dÜSti èiäIáÜK àMbÜÜK àIN Iái{ í bÜK S BK àèItSÜK àü ÆiäÜTÜK èiäaSÜK i { ~ áIçÜK  
dèb óÜs èk L` èdèk N b i b, SÜK ÜR bá{ <èbb] áÜK èi Äid{ BK QIZL] ÜN ÄÜS i Iái{ Iáo Æi Äid{ K i { èiäaSÜK

dIáWsg BKē <èid, ŐK bdkéáŐK éiáärè j L ŐK rLoÁŐK e|] óŐK éZL] ŐK óŐs è <ái] áIáŐK uásZá éábÁi í cŐK ũs bŐK  
 <TD/B/CN.3/15) éáIáŐK di dÁR í { IçíŐK dii ô rñd` ô IIm è éiŕgI, ŐK uŐ, ŐK uieär [ákdNè <i ŐaZŐK di IŐáŐK  
 òLos ô étŐSi ào í xŐai éáIáŐK di dÁR í { bdkéŐK Ii { kIxZ QLi èŐŐK òLos ô ào óŐs bbsi è .(DF-DC QKIÁ|ŐK  
 Iái{ í bIk S BK àèItSŐK ÑŐ` áá éiÁid{ BK éiáásŐK ũs bö P g IááŐK è] áŐK óŐs Iis Lo è Ii|iqè QLi èŐŐK  
 éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŐK bçtR í { j L ŐK rLoÁŐK deb óŐs bbsi IáÉ .éiáIáŐK àBŐŐK àiN  
 Imiô í à j L ŐK dqäŐK Á] S, R í bächŐK nî] áŐK àBŐŐK éÁŐ] ào óŐK bē{ èŐK b] ô P ácè .IiÁid{ K è] á éZéáŐK  
 .IiÁid{ K óŐs éÁŐáŐK ÇŐSN èçíŐi MIDg©

\kds Kbdè IáÉ <éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ ÑáiÉSŐK QKIŐ` ÑbIOR óŐK éZL] ŐK óŐs èbibs bē{ è Qbbi è -AG  
 ÁüKdo áá é|k èN í doÁŐK rñs, áŐK óŐs èdŐ` ŐK ÑbIOR Içáqtá í { bē{ èŐK Qbiô b è <éáIáŐK di dÁR í { ÇŐ:  
 èidoÁŐK QIg KkbŐK óŐK ~I, ŐK Kcá í { j L éZèN èdli BK Qbdèè <éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ àèItSŐK biŐER  
 .@ièeä{ è í èNIOæè IieíŐIá às BISÉæèŐK Iabs ô í SŐK UŐWŐK

ÇŐR áá IabÄR dWÉŐ IiŐ, á dostR í SŐK <éiáIRŐŐK IÉidáo í { ÑáiÉSŐK èNdZR dÉcŐN Tok S` b è -AH  
 .ÑáiÉSŐK àBíá í { àèItSŐK nî, äR às QIáèŐ` áŐŐ ŐbîZ Kkbk á Iç|k èN <rñd` ŐK éiáIáŐK ũiŐL ŐK í { èbèZéáŐK  
 ÑèŐÁŐK éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ ádáŐKè ^ÁááŐK í bIk S BK àèItSŐK ũèç|á í ÁŐ <di d] SŐKè éáŐtŐK ~Iŕg í { è  
 èdIZSŐK uŕg èR áIZRK í { èèŐ` é|k èN í áíŐ BK ÑáiÉSŐK dosti <èqááŐK Kcá í { è .bē{ èŐK ũqtá PáIZ áá  
 .@áiÉ èdIZSŐK di d] R ÁÁ] í éáo óŐs è éÁŐááŐK Ñ` Őb

àIiN Iái{ í bIk S BK àèItSŐK óŐs IádVöè í KèwèdèŐ èŐèZ [iŐSá éiááo óŐs bē{ èŐK ũqtá Qbbi è -BI  
 àBŐŐK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŐK ào, N ÑŐÁáŐK ÑátŐŐ í xŐai ÇŐŐè .QLi èS, áŐK } ŐS` á óŐs éiáIáŐK àBŐŐK  
 .dIOss BK í { ÇŐ: c` m ào éiáIáŐK

Iái{ í bIk S BK àèItSŐK Ñás [áIádN cî|är rñbŐ YKèbeBK í { ŐR MèZè óŐs èdiWÉ bē{ è Qdk èè -B@  
 <éiáíŐ BK àIZŐK uá Ái, áSŐK áá b] ók ãN éiŐK í t, ŐK èŐK Kéá í xŐai ÑátŐK Kcá ào óŐs è .éiáIáŐK àBŐŐK àiN  
 eÉdá uáè í ũIááBK èb] SáŐK ũáŐK [áIádN rñbŐ èbèZéáŐK éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ í áÁSŐK àèItSŐK èb] è uáè  
 Áid{ Içáb í SŐK QLi k èSŐK éiááo óŐs bē{ èŐK b] ô bbi <éáqááŐK QKdèL, áŐK r èmèá às è .i ŐèbŐK èdIZSŐK  
 óŐs bē{ èŐK áá bbs bbi è .éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŐN í átáŐK í ŐèbŐK í áèÉ] ŐK òKŐŐ` ŐK  
 ÑátŐKè éiáIáŐK àBŐŐK àiN Iái{ í bIk S BK àèItSŐN éiátáŐK éáüŐŐK éáZŐK Ñás ~do àiN Áid|SŐK MèZè  
 éiŐèbŐK éiáéÉ] ŐK éiŐŐK Içmd|R í SŐK èŐÉ, áŐK ào .éáo, N \IrdBK às àèNèbááŐK Mds ô í cŐK éáIáŐŐ í áÁSŐK  
 QLi èŐŐK òèM í { IçmKdtSg K áitSi í SŐKè BISÉæèŐK IççZKèi í SŐK èŐáL, ŐK éi, g uáŐK éáèŐIN n IORDBK èÁiVè  
 áúf <bK ŐK Kcá í { è .ÑátŐŐ èbibZ ~do UŐ] Sg K óŐK éZL] ŐK ès bR z èg è .ug ISŐK BISÉæèŐK í { èŐŐÁáŐK  
 IImÁŐK óŐs QL, IááŐK eÉdiè éáüŐŐK éáZŐK QBèKbá èdiŐÉ èZdbN í äxŐig ŐK KètŐK áá òKŐŐ` ÇKdSi K  
 .éiŐx, SŐKè éiŐátŐK



